Организация Объединенных Наций S/PV.6288

Совет Безопасности

Предварительный отчет

Шестьдесят пятый год

6288-е заседание

Пятница, 19 марта 2010 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель:	г-н Иссозе-Нгонде	(Габон)
	Австрия	г-н Майр-Хартинг
	Босния и Герцеговина	г-н Барбалич
	Бразилия	г-жа Виотти
	Китай	г-н Ли Баодун
	Франция	г-н Аро
	Япония	г-н Такасу
	Ливан	г-н Салам
	Мексика	г-н Эллер
	Нигерия	г-н Онемола
	Российская Федерация	г-н Щербак
	Турция	г-н Апакан
	Уганда	г-н Мугойя
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Марк Лайалл Грант
	Соединенные Штаты Америки	г-жа Дикарло

Повестка дня

Регион Центральной Африки

Влияние незаконной торговли оружием на мир и безопасность

Письмо Постоянного представителя Габона при Организации Объединенных Наций от 15 марта 2010 года на имя Генерального секретаря (S/2010/143)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).

10-27989 (R)

Просьба отправить на вторичную переработку

Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Регион Центральной Африки

Влияние незаконной торговли оружием на мир и безопасность

Письмо Постоянного представителя Габона при Организации Объединенных Наций от 15 марта 2010 года на имя Генерального секретаря (S/2010/143)

Председатель (*говорит по-французски*): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получены письма от представителей Австралии, Ботсваны, Центральноафриканской Республики, Чада, Конго, Коста-Рики, Демократической Республики Конго, Германии, Марокко, Республики Корея, Южной Африки и Швейцарии, в которых они обращаются с просьбой пригласить их принять участие в обсуждении данного пункта повестки дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить указанных представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя представители вышеназванных стран занимают места, отведенные для них в зале Совета.

Председатель (*говорит по-французски*): В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить на основании правила 39 своих временных правил процедуры приглашение Директору-исполнителю Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности г-ну Антонио Мария Косте**.**

Решение принимается.

Я приглашаю г-на Косту занять место за столом Совета.

В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе проведенных ранее в Совете консультаций, я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить на основании правила 39 временных правил процедуры приглашение Высокому представителю по вопросам разоружения г-ну Сержиу ди Кейрушу Дуарти.

Решение принимается.

Я приглашаю г-на Дуарти занять место за столом Совета.

В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить на основании правила 39 временных правил процедуры приглашения Генеральному секретарю Экономического сообщества центральноафриканских государств Его Превосходительству г-ну Луи Сильвену-Гоме; Постоянному наблюдателю от Африканского союза при Организации Объединенных Наций Его Превосходительству г-ну Тети Антонью; и исполняющему обязанности главы делегации Европейского союза при Организации Объединенных Наций Его Превосходительству г-ну Педро Серрано.

Решение принимается.

Я приглашаю вышеназванных представителей занять места, отведенные для них в зале Совета.

Сейчас Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Текущее заседание Совета проводится согласно договоренности, достигнутой в ходе проведенных им ранее консультаций.

Я хотел бы привлечь внимание членов Совета к документу S/2010/143, в котором содержится текст письма Постоянного представителя Габона при Организации Объединенных Наций от 15 марта 2010 года на имя Генерального секретаря.

Я приветствую присутствующую здесь первого заместителя Генерального секретаря Ее Превосходительство г-жу Ашу-Роуз Мигиро и предоставляю ей слово.

Первый заместитель Генерального секретаря (*говорит по-английски*): Нам уже давно известно, что приток незаконных вооружений в Африку возможен в основном благодаря окружающей его завесе секретности. Поэтому мы признательны председательствующей в Совете Безопасности габонской делегации за организацию в нем прений на

эту важную тему. Совет часто занимается вопросами обычных вооружений, чаще всего в контексте конкретных кризисов и при рассмотрении эмбарго на поставки вооружений.

В 1999 году Совет внес вопрос о стрелковом оружии в свою повестку дня и одобрил заявление Председателя (S/PRST/1999/28), в котором подчеркивалась важность регионального сотрудничества в решении этой проблемы. С тех пор Совет неоднократно признавал катастрофическое воздействие незаконных вооружений на международный и региональные мир и безопасность, на социально-экономическое развитие и на гражданское население, в том числе женщин и детей.

Совет также особо выделяет необходимость принятия мер по оказанию противодействия притоку оружия в Центральную Африку. В этом субрегионе спрос на него остается весьма высоким, особенно среди повстанческих и мятежных группировок. Эффективному контролю над стрелковым оружием препятствуют ограниченные национальные и региональные потенциалы, не позволяющие заниматься этим, пористые границы и распространение последствий конфликтов во всем регионе. В результате Центральная Африка наводнена незаконным оружием, что ведет к ужесточению межобщинного насилия, активизации трансграничной преступности и чревато угрозой осуществляемым мирным процессам и процессам национального примирения.

Незаконный оборот стрелкового оружия и легких вооружений никогда не бывает изолированным явлением. Оборот оружия в Центральной Африке связан сложными звеньями не только с конфликтами, но и с рядом других видов преступной деятельности, подрывающей наши усилия по установлению социальной справедливости, укреплению правопорядка и в конечном итоге достижению сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития. Все более очевидной становится взаимосвязь между незаконной эксплуатацией природных ресурсов и торговлей ими, с одной стороны, и противозаконным распространением оборота оружия — с другой. Это, в свою очередь, становится одним из основных факторов разжигания и обострения конфликтов в Центральной Африке.

Главная ответственность за искоренение такой торговли по-прежнему лежит на государствах. Меры, принимаемые национальными властями в целях содействия проведению программ разоружения и контролю над вооружениями, заслуживают одобрения; его заслуживают также и их коллективные усилия в этом направлении, прилагаемые ими по линии Экономического сообщества центральноафриканских государств. Тем не менее эта проблема по-прежнему выглядит угрожающе. В этой связи позвольте мне сделать три замечания.

Во-первых, обеспечение мира и безопасности в Центральной Африке требует твердой и совместной приверженности государств субрегиона и государств-поставщиков вооружений делу наращивания усилий — как каждого в отдельности, так и всех вместе — по искоренению незаконного оборота оружия.

Во-вторых, такие усилия должны подразумевать более строгие обязательства государств субрегиона по выполнению глобальных договоренностей и наращиванию своих потенциалов как в плане выявления тех, кто занимается противоправной брокерской деятельностью, так и в плане борьбы с ними. К таким документам относятся Программа действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, Протокол Организации Объединенных Наций об огнестрельном оружии и Международный документ по отслеживанию. Мы должны также поддержать заключение договора о торговле оружием на глобальном уровне и осуществление общинных проектов в области разоружения и укрепления доверия.

В-третьих, государствам Центральной Африки следует оптимально использовать знания и опыт Организации Объединенных Наций. Управление Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения, например, играет важную роль в оказании помощи государствам в регулировании обычных вооружений и содействии разоружению и нераспространению. Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке предлагает государствам, субрегиональным организациям и гражданскому обществу программы в области технических консультаций и наращивания потенциала, включая подготовку кадров, оказание правовой помощи и разработку региональных регистров и инструментов обеспечения транспарентности.

Генеральный секретарь и я приветствуем принятое на уровне министров государств — членов Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке решение поручить Центру оказать помощь в подготовке проекта первого в субрегионе юридически обязательного документа по контролю над стрелковым оружием и легкими вооружениями, боеприпасами, взрывчатыми веществами и оборудованием, поддерживающим их производство. К другим неотложным приоритетам относятся управление запасами, безопасность вооружений и боеприпасов, меры по контролю за импортом, экспортом, транзитом и перенаправлением вооружений. Следует также предпринять дополнительные усилия для наращивания в странах потенциала для маркировки вооружений, ведения надлежащего учета и отслеживания незаконных поставок оружия в соответствии с международными и региональными стандартами.

Широко признается, что слабость нормативно-правовой базы в регионах и странах и отсутствие достаточных возможностей для ведения активной борьбы с незаконной торговлей оружием относятся к числу структурных причин вооруженного насилия и конфликтов. Поэтому решения и действия Постоянного консультативного комитета имеют большое значение для ликвидации насилия, разработки путей повышения субрегиональной безопасности и создания условий, необходимых для устойчивого развития. Генеральный секретарь настоятельно призывает Совет Безопасности и все государства-члены предлагать всю необходимую помощь государствам Центральной Африки для достижения этих целей.

Я еще раз благодарю правительство Габона за его инициативу вынести этот вопрос на рассмотрение в Совете.

Председатель (*говорит по-французски*): Я благодарю заместителя Генерального секретаря за его выступление.

На нынешнем заседании Совет Безопасности заслушает брифинг г-на Антонио Мария Косты. Слово имеет г-н Коста.

Г-н Коста (*говорит по-английски*): В сегодняшнем мире конфликты происходят скорее внутри государств, чем между ними, и в боевых действиях используются скорее легкие, чем тяжелые вооружения. Оружие приобретается на нелегальном рынке, оборот которого в глобальном исчислении, по оценкам, составляет порядка 200–300 млн. долл. США в год, или примерно 20 процентов от объема законной торговли оружием. Африка, являющаяся самым выгодным рынком для контрабандистов оружия, несет из-за этого наиболее многочисленные потери. Поэтому я признателен правительству Габона за включение этой темы в повестку дня Совета.

Спрос на боевое оружие формируется за счет трех источников: преступные группы, комбатанты-ополченцы и режимы, подвергающиеся действию санкций. Оружие также поставляется из разных источников: государственные запасы, подвергающиеся смене режима, распродажа устаревшего оружия министерствами обороны и производители, не желающие — возможно, из-за коррупции — выполнять согласованные на международном уровне требования внутреннего контроля.

Позвольте мне начать с проблемы спроса, которая явно касается Африки. Во-первых, преступные группы извлекают большую выгоду из огнестрельного оружия, кучка сомалийских пиратов может захватить в плен нефтяной танкер; браконьеры с винтовками, оснащенными приборами ночного видения и глушителями, уничтожают редких животных Африки; угонщики скота лишают средств к существованию целые деревни; бандиты захватывают грузы помощи; головорезы в военной форме заставляют молодых рабов добывать редкие минералы; банды грабят и похищают как местных жителей, так и туристов в жилых домах и местах отдыха. В результате несколько африканских стран имеют самые высокие показатели преступности в мире, особенно по числу убийств.

Во-вторых, приобретая боевое оружие, комбатанты-ополченцы получают в свои руки атрибуты власти и огневую мощь вооруженных сил в стремлении завоевать доверие, даже не преследуя политических целей. Создается двойная опасность, когда, как это часто происходит, повстанцы расплачиваются за оружие из доходов от торговли наркотиками и в обмен на другие ресурсы.

В-третьих, режимы, против которых вводятся санкции, нуждаются в оружии для сохранения своей власти, несмотря на внутреннюю оппозицию и/или давление со стороны международного сооб-

щества, в том числе решения Совета Безопасности. Торговцы оружием обходят эмбарго, получая приличное вознаграждение от властей, которые для того, чтобы собрать нужную сумму, беззастенчиво грабят своих граждан и расхищают природные ресурсы.

В таких ненадежных руках даже в небольших количествах оружие может затормозить социально-экономический прогресс государства, нарушить монополию государства на применение силы и склонить чашу весов в ту или иную сторону в политическом или военном противостоянии. Достаточно лишь вспомнить о том, как накачанные наркотиками дети из числа сторонников Революционного объединенного фронта в течение целого десятилетия требовали выкуп от Сьерра-Леоне, или о тех грабежах, которые в течении многих лет совершали боевики «Армии сопротивления Бога» в Уганде.

Короче говоря, незаконное оружие служит питательной средой для насилия, которое подрывает безопасность, развитие и правосудие. Из 34 стран, которые вряд ли сумеют достичь целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, 22 — две трети от общего числа — переживают конфликты или выходят из состояния конфликта в регионах, которые являются магнитами для преступности, насилия и торговли оружием.

А как обстоит дело с поставками? Стрелковое оружие, в отличие от наркотиков и фальшивок, является долговременным продуктом. Боевое оружие, например автомат АК–47 или винтовка М–16, может использоваться бесконечно; расходуются лишь боеприпасы. Поэтому торговля оружием — это скорее не постоянный процесс, а эпизодическое событие, но происходящее по предсказуемой модели — из стран с большими запасами оружие перетекает в регион, который скатывается или загоняется торговцами оружием в кризис. Большинство таких регионов, конечно же, находятся в третьем мире.

Самые большие запасы оружия находятся в Восточной Европе и бывшем Советском Союзе. В 1990–х годах из этих запасов снабжался почти каждый конфликт, особенно в странах Африки, не обойдя практически ни одной, в том числе Анголу и Зимбабве. Совокупность факторов делает Украину, в частности, крупным поставщиком оружия. В стране имеются огромные запасы оружия — на каждого украинского солдата приходится 54 единицы огнестрельного оружия, что не идет ни в какое сравнение с принятым в мире соотношением, составляющим примерно 2:1 — и огромный переизбыток больших самолетов, включая крупногабаритные «Ан» и «Ил». При низком уровне контроля и высокой экономической нестабильности мы получаем условия, в которых торговцы смертью могут зарабатывать миллионы — как на это указал посол доброй воли Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности Николас Кейдж в фильме «Оружейный барон».

Как тонны оружия могут на больших грузовых самолетах доставляться незамеченными? Ответом на этот вопрос является коррупция в пункте отправления, во время транзита и в пункте назначения. Хотя оружие контрабандным путем перевозится через границу — например, между Соединенными Штатами и Мексикой, — его большая часть обычно доставляется по коммерческим каналам с использованием поддельных документов и при попустительстве коррумпированных должностных лиц. Коррупция в пункте отправления — называемая «изменение пункта отправления» — позволяет торговцам использовать поддельные сертификаты конечного пользования для законного экспорта. Коррупция там, куда «официально» направляется оружие, дает возможность изменить место доставки законно перевозимого груза. Это называют изменением маршрута груза после его доставки. Например, танки, оружие и боеприпасы, находившиеся на украинском судне, захваченном сомалийскими пиратами в сентябре 2008 года, планировалось доставить в Южный Судан, а не в Кению, как указано в документах.

В местах, куда действительно следует груз, например, в странах Сахеля, Центральной, Западной и Восточной Африки, оружие обменивается на наркотики и природные ресурсы, такие как нефть, драгоценные камни, металлы и древесина. В результате незаконный оборот оружия и организованная преступность подпитывают конфликты, и наоборот.

В заключение я хотел бы коснуться вопроса о том, какие меры возможны с целью сокращения незаконного ввоза оружия, прежде всего в Африку. В первую очередь необходимо содействовать развитию и безопасности с целью сократить спрос на вооружение. Для того чтобы сократить предложение, необходимо удвоить усилия по повышению ка-

чества охраны и ликвидации складов, причем не в последнюю очередь, в зоне Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе. Каким образом можно сократить объем незаконной торговли оружием? Здесь нет необходимости изобретать колесо. Протокол против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, вступивший в силу пять лет назад и содержащийся в приложении к Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, представляет собой действенный правовой инструмент. Я с удовольствием заслушал заявление заместителя Генерального секретаря по этому вопросу.

В соответствии с требованиями, содержащимися в Протоколе Организации Объединенных Наций, страны должны принять законодательство по предотвращению изменения начального и конечного пунктов доставки оружия; ввести уголовную ответственность за удаление маркировки оружия; вести документацию, необходимую для того, чтобы отслеживать перемещение оружия; не допускать починку неисправного оружия; поощрять готовые сотрудничать режимы отслеживать потоки оружия; предотвращать кражу оружия и наращивать потенциал правоохранительных органов вдоль границ. Однако этот Протокол насчитывает всего 79 участников, то есть всего половина от числа участников двух других протоколов к Конвенции против транснациональной организованной преступности, а именно: Протокола против незаконного ввоза мигрантов и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми. Разумеется, и среди участников Протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия кое-кого явно недостает.

С целью сократить объем незаконного оборота оружия, я настоятельно призываю вас воспользоваться Протоколом в борьбе с незаконным изготовлением и оборотом огнестрельного оружия и восполнить пробелы в национальном законодательстве, ввести более строгие правила перевозки оружия, создать региональные базы по фактам задержания оружия, поощрять межучрежденческое сотрудничество на уровне национальных администраций, проводить проверки вызывающих подозрение случаев перевозки и обмениваться с другими странами информацией с целью проверки на соответствие международным соглашениям.

Однако этого недостаточно. Лучше всего бороться с преступностью путем отслеживания денежных потоков. Именно торговцы оружием занимаются одновременно законным и незаконным бизнесом, скрывая свои маршруты за сложной последовательностью действий подставных компаний, которые занимаются инвестированием прибылей от преступной деятельности. Я обращаюсь к вам с призывом выполнять статью 52 Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и статью 7 Конвенции Организации Объединенных против транснациональной организованной преступности, согласно которым участникам этих конвенций должна быть известна личность клиента и они должны предоставлять информацию о бенефициарах средств, депонированных на счетах с большим объемом средств.

Оборот оружия — это еще одна пандемия. Лечение известно, хирургические инструменты — в наличии. Я надеюсь, что данное заседание послужит для государств-членов толчком к тому, чтобы использовать эти инструменты с целью сокращения потоков оружия, которые разжигают конфликты, подрывают государства и обогащают преступников.

Председатель (*говорит по-французски*): Я благодарю г-на Косту за его брифинг. Сейчас я предоставляю слово Генеральному секретарю Экономического сообщества центральноафриканских государств г-на Луи Сильвену-Гоме.

Г-н Сильвен-Гома (*говорит по-французски*): Благодарю Вас, г-н Председатель, за то, что Вы пригласили меня сюда. Я хотел бы отметить присутствие здесь заместителя Генерального секретаря.

Центральноафриканский регион — это сердце континента, в котором случаи братоубийственной войны вызывают озабоченность у международного сообщества, — является главным источником кризисов на протяжении последних 15 лет. Из десяти стран, входящих в состав Экономического сообщества центральноафриканских государств (ЭСЦАГ), семь в настоящее время находятся на постконфликтном этапе; вспышки политического насилия и вышедшая из-под контроля преступность не обошла стороной и остальные три государства. Таким образом, проблема стрелкового оружия и легких воору-

жений является основным фактором распространения и хаотического оборота такого оружия.

Поскольку невозможно проверить, откуда поступают такие вооружения, и поскольку оно легко в использовании и перевозке, этот, как назвал его Кофи Аннан, источник невыразимых страданий находится повсюду. Оно в семьях, в государствах, вдоль их границ. Оно лишает стабильности семейные отношения, разрушает жизни людей, подрывает добрососедские отношения между странами и снижает динамику региональной интеграции. Такова страшная картина, которой я хочу поделиться с Советом и которая связана с проблемой стрелкового оружия и легких вооружений в нашем субрегионе.

В качестве примера, иллюстрирующего масштабы этого явления, отмечают тот факт, что угрозы внутренней и национальной безопасности государств региона значительно превосходят возможности наших государств и Сообщества в плане искоренения этих угроз. Их масштабы, серьезный и практически повсеместный характер создают кумулятивный эффект для кризисов, которые переживает субрегион. Это включает появление и укрепление вооруженных повстанческих группировок и криминальных организаций, распространение стрелкового оружия и легких вооружений, незаконный оборот наркотиков, массовое перемещение народов, ухудшение положения в области образования и здравоохранения, нищета и распущенность.

Что касается глобальной безопасности, то центральноафриканский регион является домом для шести областей, где царит беззаконие, каждая из которых образует своего рода треугольник: Чад — Центральноафриканская республика — Судан, Чад — Камерун — Центральноафриканская республика, Камерун — Экваториальная Гвинея — Нигерия, Ангола — Конго — Демократическая Республика Конго, Центральноафриканская Республика — Конго — Демократическая Республика Конго/бассейн реки Конго, Демократическая Республика Конго — Бурунди — Руанда/регион Великих озер. При ближайшем рассмотрении оказывается, что пористые границы позволяют повстанцам отступать и перегруппировывать силы. Это является структурной составляющей беспорядочного перемещения стрелкового оружия и легких вооружений. Кроме того, после завершения конфликтов эти зоны беззакония продолжают быть наводнены повстанческими движениями и целыми бродячими армиями.

Технические характеристики этих вооружений говорят о том, что около 80 процентов поступает из Китая или стран бывшего Варшавского договора. Торговцы этими вооружениями пользуются тем, что оно просто в обращении и эксплуатации, а это значит, что число его источников бесконечно. Кроме того, существуют многочисленные склады такого вооружения, склады армий и сил обороны государств, переживающих кризис, которые оказывают поддержку повстанцев и международную незаконную торговлю оружием. В последнее время фундаменталистские религиозные группы в треугольниках Камерун — Нигерия — Экваториальная Гвинея и Чад — Судан — Центральноафриканская Республика также занимаются поставками стрелкового оружия и легкого вооружения.

Это оружие есть у представителей всех слоев населения. Хуже того, оно есть у женщин и детей. Это ведет к новому социальному конфликту в традиционной структуре семьи. Это тревожное развитие событий побудило органы Центральноафриканского совета мира и безопасности (КОПАКС) и учреждения международного сообщества принять меры к сокращению масштабов этого явления.

Что касается инициатив, которые принимаются на национальном уровне, то главы государств Центральной Африки в рамках Яундского процесса обратились к Организации Объединенных Наций за помощью в предотвращении, контроле и урегулировании конфликтов в субрегионе. Это привело к тому, что в 1992 году был учрежден Постоянный консультативный комитет Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке. В дальнейшем работа Постоянного комитета позволила принять в Яунде в июле 1999 года историческое решение об учреждении Центральноафриканского совета мира и безопасности, который был сформирован в феврале 2000 года в Малабо, Экваториальная Африка.

Что касается вопросов, которые обсуждаются на нынешних прениях, то в статью 6 Протокола по КОПАКС включены следующие вопросы: борьба с трансграничной преступностью, международным терроризмом, нерегулируемое распространение и незаконный оборот оружия, боеприпасов к нему, взрывчатых веществ и других связанных с ними ма-

териалов. С тех пор по инициативе бывшей Организации африканского единства Экономическое сообщество центральноафриканских государств осуществляет деятельность по двум направлениям: оказание поддержки инициативам международного сообщества и выдвижение субрегиональных инициатив.

Что касается оказания поддержки инициативам международного сообщества, то государства Центральной Африки в качестве вклада Африки в реализацию Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней приняли Бамакскую декларацию 2000 года. В 2003 году они учредили программу приоритетных мер Центральной Африки по осуществлению Программы действий Организации Объединенных Наций.

Что касается субрегиональных инициатив, то я хочу отметить, что на основе этой программы секретариат ЭСЦАГ при поддержке Постоянного консультативного комитета по вопросам безопасности в Центральной Африке провел в Банги в августе 2002 года семинар для повышения уровня информированности об осуществлении Программы Организации Объединенных Наций в зоне ЭСЦАГ. Затем 12–14 мая 2003 года в Браззавиле был организован семинар по осуществлению Программы Организации Объединенных Наций.

Эти семинары позволили принять целый ряд рекомендаций, которые государства обязались выполнять. Я хотел бы упомянуть о восьми из этих рекомендаций: создание в каждом государстве национальной комиссии по стрелковому оружию и легким вооружениям; сбор и прозрачное уничтожение стрелкового оружия и легких вооружений, которые находились в руках повстанцев и других вооруженных групп; укрепление и согласование национального законодательства и процедур в отношении стрелкового оружия и легких вооружений; наращивание потенциала национальных институтов безопасности для контроля за стрелковым оружием и легкими вооружениями; содействие их отслеживанию посредством создания регистров и баз данных; расширение роли гражданского общества в борьбе с распространением стрелкового оружия и легких вооружений; проведение региональной политики трансграничного сотрудничества в борьбе с распространением стрелкового оружия и легких вооружений и, наконец, создание подразделения по стрелковому оружию и легким вооружениям в рамках секретариата Экономического сообщества центральноафриканских государств.

Что касается глобальной стратегии коллективной безопасности Центральноафриканского совета мира и безопасности, то были предприняты действия для устранения угроз, исходящих из зон, где царит беззаконие, о чем я упоминал ранее, начиная с соглашения о сотрудничестве в полицейских вопросах, которое было заключено в апреле 1999 года в Яунде между государствами-членами Комитета глав полиции стран Центральной Африки. Чтобы окончательно выстроить эту систему в соответствии с «Инициативой Сан-Томе и Принсипи», Экономическое сообщество центральноафриканских государств мобилизовало свои усилия на разработку правового документа для борьбы с распространением и незаконным оборотом стрелкового оружия и легких вооружений, который будет принят в ближайшем будущем.

Такой подход, который увязывает правовой документ с оперативным подходом, предусматривает, что секретариат Экономического сообщества центральноафриканских государств будет играть ведущую роль в обеспечении контроля за обращением стрелкового оружия и легких вооружений в субрегионе, разумеется, во взаимодействии с Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом. Этот подход не только способствует гармонизации и укреплению регулирования и институтов, но и налаживанию обмена информацией в целях повышения эффективности работы в этой области.

Здесь следует отметить заслуживающие похвалы результаты, которые были достигнуты всего за шесть месяцев в оценке хода осуществления стратегии по удовлетворению жизненно важных интересов государств-членов Экономического сообщества центральноафриканских государств в Гвинейском заливе.

Как известно членам Совета, на протяжении многих лет треугольник, который образуют Камерун, Экваториальная Гвинея и Нигерия, становится местом, где совершается много актов морского пиратства, что вызывает опасения в отношении так называемой «сомализации» района, который имеет стратегическое значение для мировых поставок

энергоносителей и международной торговли. В ходе проведения совместного патрулирования на море и у побережья удалось изъять сотни единиц оружия и большое количество слоновой кости, наркотиков, незаконного рыбного улова и других нелегальных товаров.

Кроме того, в большинстве государств, находящихся в постконфликтной ситуации, национальные программы по разоружению, демобилизации и реинтеграции (РДР) осуществляются в рамках стратегий выхода из кризиса. Таким образом, сокращение оборота стрелкового оружия и легких вооружений и взятие под контроль арсеналов и существующих запасов стало одной из основных задач процесса сбора оружия и демобилизации и реинтеграции бывших комбатантов. Однако процесс РДР пока не вполне нас устраивает, поскольку он до сих пор не решил проблему преступных организаций, которые становятся все более и более организованными.

Важно отметить, что после конфликтов в Анголе, Бурунди, Республике Конго, Центральноафриканской Республике и Демократической Республике Конго не представляется возможным изъять все оружие, которое использовалось в этих конфликтах. В общей сложности во всех этих странах, по имеющимся оценкам — и это всего лишь оценки, — можно предположить, что примерно 7 миллионов единиц стрелкового оружия и легких вооружений находились в обращении в Центральной Африке на протяжении более 15 лет. Лишь 45 процентов из них подпадают под эффективный контроль или были уничтожены.

Это означает, что бóьшая часть оружия остается спрятанной по каким-то причинам, включая возобновление конфронтации, незаконную торговлю в коммерческих целях, вооруженный бандитизм, который зачастую сопровождается изнасилованием, нападениями, браконьерством, торговлей наркотиками, разграблением минералов и лесных ресурсов в бассейне реки Конго, преступлениями, совершаемыми в состоянии аффекта, и пиратством на море. Я мог бы продолжить этот перечень. Оружие также используется браконьерами, торгующими дикими видами флоры и фауны и занимающимися незаконном рыболовством, где часто используются взрывчатые вещества.

Именно поэтому осуществление программ по разоружению, демобилизации и реинтеграции и программ по борьбе с незаконным оборотом стрелковым оружием и легкими вооружениями, которые обычно реализуются при содействии Программы развития Организации Объединенных Наций и Европейского союза, сейчас тесно увязывается с проблематикой реформирования сектора безопасности и предусматривает сотрудничество между государственными и негосударственными субъектами на местном и субрегиональном уровнях.

Политика реформирования секторов безопасности в центральноафриканских государствах требует от их сил безопасности и обороны обеспечивать строгий контроль за тем оружием, которым они владеют. Кроме того, в мае 2009 года под эгидой пограничной программы Африканского союза была принята пограничная программа ЭСЦАГ. Третьим направлением деятельности этой программы является обеспечение трансграничной безопасности и борьба с оборотом стрелкового оружия и легких вооружений — фактором, который подрывает добрососедские отношения и дестабилизирует экономическое развитие.

После латентного периода, во время которого субрегион подвергался сильному воздействию многочисленных конфликтов, ЭСЦАГ, активизировавшее свою работу в 1999 году, сейчас своим приоритетом считает задачу восстановления стабильности, мира и безопасности. С этой целью мы включили в нашу повестку дня борьбу за прекращение распространения и неконтролируемого оборота стрелкового оружия и легких вооружений.

Говоря о будущем, усилия сообщества в этой сфере будут направлены на завершение работы над правовым инструментом и его принятием государствами-членами; на активизацию работы национальных комиссий по стрелковому оружию и легким вооружениям; на осуществление пограничной программы, особенно в сфере трансграничной безопасности; на создание и внедрение механизма полицейского сотрудничества для решения проблемы шести зон, где царит беззаконие; на реализацию стратегии секьюритизации Гвинейского залива в сотрудничестве с Экономическим сообществом западноафриканских государств и, конечно же, нашими международными партнерами; на проведение политики реформирования сектора безопасности для обеспечения того, чтобы можно было отслеживать государственные вооружения; на оказание поддержки в любых формах для обеспечения успешно-

го разоружения, демобилизации и реинтеграции на уровне 90 процентов к 2015 году и на укрепление работы организаций гражданского общества по распространению информации, повышению осведомленности и созданию социальных сетей. Для реализации этого масштабного проекта наше сообщество призывает международных партнеров оказать весомую поддержку.

В заключение я хотел бы подчеркнуть то, что ЭСЦАГ считает, что борьба с распространением и незаконным оборотом стрелкового оружия и легких вооружений является неотъемлемой частью стратегии всеобъемлющей коллективной безопасности субрегиона. В этой связи нам необходимо проследить всю цепочку: от производства и импорта такого оружия до момента его использования в преступных целях. Наращивание потенциала отслеживания и контроля стрелкового оружия и легких вооружений является, таким образом, важной частью нашего подхода. Кроме того, политика предотвращения, регулирования и разрешения кризиса наряду с субрегиональным и международным полицейским сотрудничеством обеспечит необходимую основу для решения этих проблем. Поэтому нам необходимо использовать весь наш творческий потенциал в работе по предотвращению проблем еще в самом начале этой цепочки посредством конкретных действий на местах на правовом, политическом и технологическом уровнях.

Но если мы проигнорируем это социальное и экономическое измерение, которое подпитывает асимметричные конфликты, все эти усилия будут напрасными. Поэтому наш субрегион считает, что борьба со стрелковым оружием и легкими вооружениями является одним из основных направлений реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Председатель (*говорит по-французски*): В соответствии с пониманием, достигнутым членами Совета, я хотел бы напомнить всем ораторам о том, что необходимо ограничить продолжительность своих выступлений пятью минутами с тем, чтобы позволить Совету оперативно завершить свою работу. Делегациям, подготовившим пространные заявления, предлагается распространить их текст в письменном виде, а при выступлении в зале Совета ограничиваться их сокращенной версией. Сейчас я предоставляю слово членам Совета Безопасности.

Г-н Онемола (Нигерия) (*говорит по-английски*): Я также хотел бы приветствовать заместителя Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций Ее Превосходительство Ашу-Роуз Мигиро и Исполнительного директора Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности г-на Антонио Мария Косту, а также Генерального секретаря Экономического сообщества центральноафриканских государств (ЭСЦАГ) г-на Луиса Сильвен-Гома.

Г-н Председатель, мы высоко оцениваем вашу инициативу по организации нынешнего тематического обсуждения вопроса о влиянии незаконного оборота оружия на мир и безопасность в Центральной Африке. Ваш концептуальный документ оказал большую помощь в обсуждении этого актуального вопроса.

Незаконный оборот оружия серьезно сказывается на мире и безопасности в Африке в целом и в Центральной Африке в частности. Он подрывает эффективное управление и препятствует торговле, туризму и инвестициям. Он наносит ущерб экономическому развитию и вообще ставит под угрозу демократию и развитие. Незаконные легкие вооружения также обостряют межгосударственные конфликты и угрожают самой национально-государственной системе. В результате распространения вооруженных формирований, которые нередко распадаются на противоборствующие группировки, внутренние конфликты все чаще перерастают в более крупные региональные войны. Также растет поддержка, оказываемая повстанческим движениям из-за границы. В некоторых частях Африки идут полномасштабные войны, в результате чего миллионы людей становятся внутренне перемещенными лицами. Невозможно переоценить роль природных ресурсов в разжигании конфликта в регионе. Противники с обеих сторон получают выгоду от эксплуатации минеральных ресурсов, а торговцы оружием готовы снабжать им воюющие стороны до тех пор, пока они имеют доступ к этим ресурсам.

Я хотел бы предложить пять направлений, где необходимо сосредоточить усилия по борьбе с незаконным оборотом оружия в Центральной Африке и других частях континента.

Во-первых, необходимо укрепить национальные и субрегиональные механизмы борьбы с незаконным оборотом стрелкового оружия и легких

вооружений. Опыт западноафриканского субрегиона преподносит важный урок в этом отношении. С целью укрепления миростроительства и достижения примирения в субрегионе главы государств и правительств стран — членов Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) решили трансформировать мораторий на импорт, экспорт и производство легких вооружений в юридически обязывающий документ, известный как Конвенция ЭКОВАС о стрелковом оружии и легких вооружениях, боеприпасах к ним и других связанных с ними материалах. Конвенция направлена на контроль, регулирование и запрещение поставок, производства и владения стрелковым оружием и легкими вооружениями. В субрегионе смогли разработать план действий, Программу ЭКОВАС по борьбе со стрелковым оружием, а также предлагается создать национальные центры по координации.

Во-вторых, с целью предотвращения попадания оружия в руки тех, кому запрещено получать его, мы считаем, что правительства должны присоединиться к региональным и международным эмбарго на поставки оружия.

Они должны приступить к введению санкций в отношении нарушителей, так как нарушители эмбарго на поставки оружия остаются безнаказанными. Организация Объединенных Наций должна удвоить свои усилия, направленные на то, чтобы осуществлять пристальный мониторинг за соблюдением этих положений, обеспечивать их выполнение и предлагать меры побуждения с целью полного их соблюдения.

В-третьих, чтобы покончить с безнаказанностью, с которой действуют посредники в торговле оружием, государства-члены должны заключить международный договор о торговле оружием, который будет содержать единые международные стандарты, касающиеся посреднической деятельности в сфере торговли оружием. В настоящее время отсутствует единообразная практика, в результате чего посредники в торговле оружием могут изменять свое местоположение с тем, чтобы избежать преследования по закону конкретной страны, чтобы заниматься такой деятельностью через страны или в странах, где в этой области менее строгое законодательство. Такой договор позволит добиться того, чтобы посредники из опасения преследования не перемещали оружие из конфликтных в бесконфликтные районы.

Кроме того, что касается стандартов, то необходимо заключить международный договор, в котором будут содержаться критерии для экспорта, с тем чтобы предотвратить попадание оружия в руки тех, кто попирает права человека и нарушает нормы международного права. Соблюдение международных стандартов, определяющих требования для получения разрешения на экспорт оружия, поможет предотвратить попадание оружия на черный рынок и в руки тех, кто может его перенаправить или использовать в неблаговидных целях.

И наконец, национальные правительства, в частности, экспортирующие оружие, должны укреплять и использовать механизмы мониторинга, с тем чтобы не допустить перенаправление легально проданного оружия на параллельные рынки. Мониторинг конечного использования оружия позволит обеспечить надлежащее применение экспортируемого оружия и соблюдение пользователями всех законов, политики, норм и процедур и станет, таким образом, проверкой того, что иностранное правительство или уполномоченный иностранный получатель предметов обороны применяет или контролирует оружие согласно условиям и положениям договора о передаче оружия. Во многих странах либо очень слабое законодательство в сфере контроля над конечными пользователями оружия, либо его нет вообще, поэтому международные стандарты, обеспечивающие мониторинг конечного использования, станут наиболее систематизированной и полной основой. Необходимо создать на борту судов пункты проверки груза до его поставки и после его прибытия. Помимо этого, необходимо разработать типовой международный сертификат конечного пользователя, который было бы невозможно легко подделать или воспроизвести.

В заключение я хотел бы поблагодарить Габон за подготовку проекта заявления Председателя и подтвердить нашу поддержку его принятия по завершении сегодняшних обсуждений.

Г-н Мугойя (Уганда) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поприветствовать заместителя Генерального секретаря г-жу Ашу-Роуз Мигиро и поблагодарить ее за выступление. Я хотел бы также поблагодарить г-на Антонио Мария Косту и г-на Луи Сильвена-Гому за их выступления.

Распространение стрелкового оружия и легких вооружений имеет разрушительные последствия для мира и безопасности в Африке. Поэтому Уганда благодарит Вас, г-н Председатель, за созыв этих прений по этому важному вопросу. Теперь мы знаем, что распространение стрелкового оружия и легких вооружений, а также их незаконная торговля не являются прямой причиной конфликтов, скорее, они являются значимыми факторами, которые подпитывают и сохраняют конфликтные ситуации как между государствами, так и внутри них. Они не только делают конфликты более губительными, но и усложняют мирное урегулирование конфликтов и тормозят прилагаемые к этому усилия. Самый серьезный удар наносится по безопасности людей и по социально-экономическому развитию государств.

В Африке, как и в других регионах мира, продолжается сбыт и кругооборот арсеналов оружия и вооружений, что влечет за собой губительные последствия. В некоторых районах Африки, в частности в Центральной Африке, в районе Великих озер и на Африканском Роге, мы стали свидетелями того, как практически беспрепятственный доступ к стрелковому оружию и легким вооружениям стал главным фактором, приводящим к дестабилизации. В ходе многих конфликтов применяется в основном стрелковое оружие, а их низкая стоимость, легкость в применении и хранении делают их излюбленным оружием. Применение такого оружия ведет к активизации преступной деятельности и насилию, к перемещению лиц и нарушению их прав. В центральном и восточном регионах Африки применение стрелкового оружия и легких вооружений создает серьезную угрозу для мира, процесса примирения, безопасности, физической защиты и устойчивого развития.

Стрелковое оружие также оказывает негативное влияние на вялотекущие конфликты, в частности, между общинами на граничащих друг с другом территориях. В пастушьих общинах, находящихся на границе с Кенией и Суданом, с Кенией и Сомали, равно как и в пограничных районах Северной и Восточной Уганды, а также частично на кенийской границе, скотокрадство имеет глубокие корни в силу ряда аспектов характера пастушеско-кочевнической жизни. Распространение стрелкового оружия, в частности автоматического и полуавтоматического, привело к тому, что внезапно традиционное скотокрадство превратилось в беспрецедентное смертоносное занятие.

В Центральной Африке незаконная торговля природными ресурсами привела также к оживлению незаконной торговли стрелковым оружием. Такие новые тенденции представляют собой серьезную угрозу для мира, стабильности и социально-экономического развития всего субрегиона. Из-за незаконной торговли оружием увеличилось число случаев вооруженного насилия в урбанизированных центрах региона. Сейчас становится очевидным и тот факт, что торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями также играет свою роль в поощрении и активизации других видов незаконной трансграничной деятельности, таких как оборот наркотиков и торговля исчезающими видами флоры и фауны. Поэтому крайне важно налаживать сотрудничество и координацию действий на региональном уровне, с тем чтобы добиться того, чтобы программы и мероприятия или инициативы, направленные на решение этой задачи, были региональными по своим масштабам и опирались на работу региональных институтов.

Правительства африканских стран выступили с инициативой создания ряда механизмов для борьбы с распространением и ненадлежащим использованием такого оружия. Одной из таких инициатив стала Найробийская декларация по проблеме распространения незаконного стрелкового оружия и легких вооружений в районе Великих озер и на Африканском Роге. Эту декларацию подписали такие страны, как Кения, Сомали, Судан, Эфиопия, Бурунди, Руанда, Демократическая Республика Конго, Уганда, Танзания и Джибути. На них возложена задача обеспечения принятия надлежащих мер на национальном уровне, нацеленных на решение проблемы распространения стрелкового оружия и легких вооружений. В декларации отражена динамика трансграничных конфликтов, нестабильности и распространения стрелкового оружия, в ней также содержатся программа действий и план ее осуществления.

В рамках усилий, направленных на борьбу с незаконным распространением стрелкового оружия и легких вооружений, Уганда учредила при министерстве иностранных дел национальный координационный центр по стрелковому оружию и легким вооружениям для осуществления координации, борьбы с распространением стрелкового оружия и

контроля над ним. В стране проводится операция по маркировке стрелкового оружия, начиная с оружия, находящегося на руках полиции и вооруженных сил. Уганда продолжает принимать меры по сбору и уничтожению оружия. За период с 2008 года было уничтожено более 4700 единиц изъятого незаконного оружия и легких вооружений. В настоящее время в рядах полиции и вооруженных сил проводится национальная операция по подсчету запасов стрелкового оружия с целью определить излишки запасов, а также списанных и непригодных к эксплуатации стрелкового оружия и легких вооружений для дальнейшего его уничтожения.

В районе Великих озер удалось достичь существенного прогресса по укреплению контроля над распространением стрелкового оружия и легких вооружений. Отрадно отметить, что во всех странах были созданы национальные координационные центры, и все они находятся на разных этапах осуществления Программы действий. По состоянию на сегодняшний день в субрегионе было уничтожено 200 000 единиц незаконного стрелкового оружия и легких вооружений.

Теперь задача заключается в том, чтобы правительства не допустили ослабления импульса. Необходимо наращивать усилия, направленные на улучшение трансграничного сотрудничества и укрепление способности оказывать взаимную поддержку. Надлежит подписать, ратифицировать и осуществить юридические протоколы по контролю над стрелковым оружием. Кроме того, необходимо активно реализовывать инициативы, нацеленные на оптимизацию сбора оружия и управления его запасами, на обеспечение эффективности процесса демобилизации и реинтеграции бывших комбатантов, на повышение уровня информированности общин об опасности применения стрелкового оружия и прежде всего на сокращение спроса на него.

Главная задача заключается в поисках путей и средств оптимальной координации различных национальных инициатив стран, имеющих различный объем ресурсов, различные законодательные системы, а также различный институционный и технический потенциал. Другое крупное препятствие на пути региональных усилий — отсутствие ресурсов.

Наконец, в регионе с самыми пористыми границами, где люди до сих пор живут в условиях нищеты, усилия самих государств по сокращению арсеналов стрелкового оружия и легких вооружений могут иметь небольшой эффект или не иметь вообще никакого эффекта. Мы хотели бы еще раз подчеркнуть значение регионального подхода и регионального акцента для решения этой проблемы и необходимость расширения поддержки со стороны международного сообщества, чтобы обеспечить более надежные гарантии безопасности человека и социально-экономического развития государств в Африке. Поэтому Уганда воздает должное странам Центральной Африки за их поддержку этого регионального подхода.

Г-н Апакан (Турция) (*говорит по-английски*): Чрезмерное накопление и бесконтрольное распространение стрелкового оружия и легких вооружений представляют сложный комплекс угроз безопасности государств и их граждан. Это особенно характерно для Центральной Африки. Поэтому мы приветствуем инициативу, с которой выступил Габон на посту Председателя, провести нынешнее открытое обсуждение этого вопроса.

Я также благодарю заместителя Генерального секретаря г-жу Ашу-Роуз Мигиро и г-на Антонио Мария Косту, а также г-на Луиса Сильвена-Гому за их всеобъемлющие и содержательные выступления.

По оценкам, стрелковое оружие в ответе за 90 процентов всех жертв среди гражданского населения в современных конфликтах во всем мире. Район Великих озер в Африке является самым трагичным примером этого. В 1994 году в Руанде было убито более 800 000 человек, в основном в результате применения стрелкового оружия, но также мачете. По оценкам, 300 000 гражданских лиц погибли аналогичным образом в Бурунди. В Демократической Республике Конго показатели смертности составляли в среднем 2600 человек ежедневно. Племенное и этническое насилие в Южном Судане, которое, как представляется, получает все более широкое распространение, и общее отсутствие безопасности в треугольнике между Чадом, Центральноафриканской Республикой и Южным Суданом также объясняется избытком стрелкового оружия и легких вооружений.

Доступность стрелкового оружия и легких вооружений также является результатом затяжных вооруженных конфликтов, которые входят в число крупнейших препятствий на пути человеческого развития и являются серьезной причиной массовой

нищеты, поскольку такие конфликты ведут к разрыву хозяйственных связей и распаду общества. Например, в Демократической Республике Конго за время гражданской войны 4 миллиона человек умерли от недоедания и болезней.

Кроме того, распространение такого оружия не только осложняет усилия международного сообщества в области поддержания мира и миростроительства в различных частях Центральной Африки, но делает их крайне опасными. Прослеживается также четкая взаимосвязь между незаконной торговлей стрелковым оружием и терроризмом и другими актами организованной преступности.

Безусловно, обязанностью каждого государства является защита его граждан от опасности, которую представляют незаконная торговля и несанкционированное применение оружия. Однако трансграничный характер и масштабы этой угрозы требуют энергичного сотрудничества и координации усилий государств, а также многогранного подхода, который позволяет одновременно учитывать проблемы на местном, национальном, региональном и международном уровнях. В этом контексте мы приветствуем региональные инициативы, обеспечивающие учет этой проблематики, такие как создание субрегионального регистра стрелкового оружия в Центральной Африке.

Кроме того, не все государства обладают необходимым потенциалом для решения этой проблемы. Поэтому укрепление их потенциала является важным компонентом борьбы в этой области. В частности, в Центральной Африке мы должны наращивать объемы иностранной помощи, направленной на искоренение незаконной торговли оружием в субрегионе, и делать все для укрепления потенциала государств и таких региональных организаций, как Экономическое сообщество центральноафриканских государств. Помимо реализации двусторонней программы помощи, отделениям Организации Объединенных Наций также отводится важная роль координировать и осуществлять соответствующие программы вместе с местными властями.

Турция выступает за двусторонний подход к решению этой проблемы и поэтому остается приверженной эффективному осуществлению и дальнейшему укреплению Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. Мы также поддерживаем разработку более эффективных международных норм и стандартов. В этом контексте мы выступаем за заключение договора о торговле оружием, который должен помочь прекратить нерегулируемую и неконтролируемую торговлю обычным оружием во всем мире и разработать общие стандарты глобальной торговли.

Кроме того, укрепление механизмов пограничного и таможенного контроля, а также механизмов контроля за посреднической деятельностью, лицензированным изготовлением и конечным использованием стрелкового оружия и легких вооружений необходимы для предотвращения незаконной торговли оружием. Сохранение существующих эмбарго на поставки оружия и запрещений на экспорт, улучшение безопасности и регулирование арсеналов оружия и боеприпасов, а также оказание дальнейшего содействия в разоружении в контексте программ разоружения, демобилизации и реинтеграции также способствовали бы этим усилиям.

Наконец, транспарентность и обмен информацией, безусловно, помогают последовательно придерживаться согласованных многосторонних стандартов. Поэтому мы придаем большое значение выполнению государствами — членами Организации Объединенных Наций требований предоставлять информацию об их деятельности в области стрелкового оружия.

В заключение хочу сказать, что незаконная торговля оружием по-прежнему представляет значительную угрозу международному миру и безопасности, которую можно устранить лишь на основе наших коллективных усилий. В частности, регион Центральной Африки представляет собой отличный пример сложившейся мрачной реальности. Я надеюсь и верю, что наше сегодняшнее заседание и проект заявления Председателя, который мы полностью поддерживаем, придадут импульс нашим усилиям в правильном направлении. Турция, со своей стороны, безусловно, готова вносить свой вклад во все соответствующие усилия.

Г-н Такасу (Япония) (*говорит по-английски*): Мы приветствуем инициативу Габона провести прения по вопросу о незаконной торговле оружием в регионе Центральной Африки. Мы приветствуем присутствие на прениях заместителя Генерального

секретаря Мигиро, г-на Косты и г-на Дуарти. Мы также приветствуем Генерального секретаря Экономического сообщества центральноафриканских государств и благодарим его за выступление.

Страны региона Центральной Африки являются не производителями, а импортерами стрелкового оружия и легких вооружений. Значительное количество стрелкового оружия нелегально ввозится и нередко приобретается на доходы от торговли природными ресурсами региона. Из-за слабой системы контроля часть стрелкового оружия попадает в руки антиправительственных сил и негосударственных субъектов. По данным организации «Смол армз сервей», лишь небольшая доля стрелкового оружия контролируется органами государственной безопасности. Чрезмерные поставки стрелкового оружия и легких вооружений усугубляют не только конфликты, но и акты насилия и преступную деятельность.

Проблемы, порождаемые стрелковым оружием и легкими вооружениями в регионе Центральной Африки, не ограничиваются социальной нестабильностью; речь идет об угрозе правам человека, защите женщин и детей и социально-экономическому развитию. Речь идет о ключевой проблеме безопасности человека, как отметил мой коллега из Уганды, и даже об угрозе миру и безопасности в Африке.

Поэтому Япония решительно поддерживает различные усилия, предпринимаемые на национальном, субрегиональном и глобальном уровнях, для решения проблемы незаконной торговли стрелковым оружием. На национальном уровне важно осуществить Программу действий, принятую на Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, и международный документ об отслеживании и маркировке стрелкового оружия и легких вооружений. Мы надеемся, что на предстоящем четвертом двухгодичном совещании государств для рассмотрения хода осуществления этой программы, которое намечено на июнь этого года, будет принят итоговый документ, ориентированный на практическую работу.

Мы настоятельно призываем государства-члены прилагать усилия в целях представления национальных докладов о мерах, принятых с целью осуществления Программы действий. Соответствующим государствам абсолютно необходимо взять на себя ответственность за регистрацию, осуществление контроля и регулирование в области стрелкового оружия, легких вооружений и боеприпасов и ставить перед собой поддающиеся измерению цели в рамках своих национальных планов развития.

На региональном и субрегиональном уровнях мы призываем страны центральноафриканского региона ускорять свои усилия по созданию обязательного договорного акта по вопросу о стрелковом оружии, легких вооружениях и боеприпасах, следуя примеру других регионов Африки. В особенности важно укрепить управление национальными границами в районе Гвинейского залива, как общей для всего региона проблемы. Экономическое сообщество центральноафриканских государств может быть достойным форумом для обмена информацией и лучшими образцами опыта с другими региональными организациями в целях расширения и мобилизации поддержки, направленной на укрепление потенциала.

На глобальном уровне нам надо выполнить 13 рекомендаций, представленных Генеральным секретарем в 2008 году (см. S/2008/258). Все они имеют отношение к центральноафриканскому региону. Например, Генеральный секретарь рекомендовал, чтобы планы в отношении стрелкового оружия и легких вооружений были включены в стратегии по миростроительству и сокращению масштабов нищеты на приоритетной основе. Мы также поддерживаем рекомендацию 9, касающуюся уничтожения излишков боеприпасов, и мы активно поддерживаем проекты в этой области.

Эмбарго на поставки вооружений необходимы в определенных ситуациях, и их соблюдение имеет большое значение для того, чтобы получить предполагаемый результат. Группы по наблюдению за санкциями, миротворческие миссии, соответствующие страны и региональные организации должны осуществлять тесное сотрудничество. Мы с нетерпением ожидаем доклад Генерального секретаря, который должен быть опубликован в этом году.

Для решения проблемы стрелкового оружия и легких вооружений в Центральноафриканском регионе нам необходимы, прежде всего, первоочередные действия самих стран. Такие усилия должны сопровождаться партнерством и поддержкой извне. В регионе имеются различные механизмы сотруд-

ничества. Мы хотели бы, чтобы наращивались усилия по укреплению сотрудничества и применялся всеобъемлющий подход.

Япония придает первостепенное значение помощи в решении проблемы стрелкового оружия и легких вооружений. За последние девять лет мы предоставили 500 млн. долл. США на поддержку этой цели. В центральноафриканском регионе, где проблема стрелкового оружия является главным предметом озабоченности, мы участвуем в проектах в таких странах, как Республика Конго, Центральноафриканская Республика и Демократическая Республика Конго, в целях содействия сбору, уничтожению, управлению запасами и контролю над стрелковым оружием; разоружению, демобилизации и реинтеграции, а также укреплению потенциала.

Япония является уникальной страной в мире, которая проводит предельно четкую политику в отношении экспорта оружия, а именно: не экспортировать его, особенно в те страны, которые вовлечены в конфликт или могут быть вовлечены в него. Мы привержены выполнению ведущей роли в борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями. С этой целью ежегодно, начиная с 1995 года, — и начиная с 2005 года совместно с Колумбией и Южной Африкой в качестве соавторов — Япония представляет на рассмотрение Генеральной Ассамблеи проект резолюции о стрелковом оружии и легких вооружениях. Мы удовлетворены той усиливающейся поддержкой, которую он завоевал.

В заключение я хотел бы официально заявить о неизменной поддержке Японией глобальной борьбы с незаконным оборотом оружия.

Г-н Аро (Франция) (*говорит по-французски*): Разумеется, я хотел бы выразить признательность делегации Габона за организацию этой дискуссии. Несколько дней назад, когда президент Али Бонго посетил Нью-Йорк, он изложил свой подробный план предотвращения конфликтов. Проблема стрелкового оружия и легких вооружений, которую мы сегодня обсуждаем, естественным образом тесно связана с этим.

Незаконное производство и распространение стрелкового оружия и легких вооружений является для международного мира и безопасности одной из главных угроз. Миллионы людей стали их жертвами за период после 1945 года. Очевидно, что именно в этой области проблемы разоружения — с целью добиться какого-либо прогресса — будут решаться наиболее плодотворно, когда речь будет идти о безопасности, затрагивающей всех людей.

Центральная Африка, пережившая мучительные последствия многолетних конфликтов и ставшая жертвой нестабильных сухопутных и морских границ, особенно подвержена опасностям. Пример Армии сопротивления Бога, состоящей из нескольких сотен повстанцев, показывает способность вооруженных групп дестабилизировать целые регионы и сеять повсюду ужас и панику.

Помимо воздействия на физическую безопасность населения Центральной Африки, стрелковое оружие и легкие вооружения оказывают длительное негативное воздействие на социально-экономическое развитие региона, уже страдающего от множества проблем в области развития. Торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями также способствует затягиванию конфликтов. Незаконные поставки оружия в нестабильные районы подрывают усилия по достижению урегулирования конфликта путем переговоров и, тем самым, затрудняют достижение мира. Они также противодействуют усилиям Совета Безопасности и региональных организаций в Центральной Африке.

Борьба с незаконным распространением стрелкового оружия и легких вооружений — это неравная борьба. Действительно, существует значительная диспропорция между несколькими сотнями тысяч долларов, которых достаточно для вооружения повстанческой группы, и людскими и финансовыми затратами государств и международного сообщества на операции в области миротворчества и разоружения или на дальнейшие инициативы в целях реформы сектора безопасности. Таковы средства, которые имеются у нас для разрешения таких кризисов. Следовательно, крайне важно устранить первопричины проблемы распространения стрелкового оружия и легких вооружений.

В целях борьбы с таким оборотом необходимо мобилизовать государства происхождения и транзита этих видов оружия. Это означает усиление надзора за компаниями-производителями и компаниями-посредниками, а также авиакомпаниями и морскими компаниями, сознательно вовлеченными в оборот незаконного оружия.

С целью предотвратить обострение конфликтов вследствие оборота такого оружия Совет Безопасности учредил режимы санкций и эмбарго, реализация которых крайне важна. Мы настоятельно призываем всех государств-членов сотрудничать с комитетами по санкциям, чтобы обеспечить их претворение в жизнь.

Международное сообщество также разработало правовые документы в целях укрепления действий центральноафриканских государств, и мы должны поощрять их осуществление в полном объеме. Я имею в виду, среди прочего, Программу действий Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию и международные конвенции по разоружению. Мы также оказываем всемерную поддержку инициативе Экономического сообщества центральноафриканских государств по созданию Регистра стрелкового оружия и легких вооружений на региональной основе.

Будущий договор о торговле оружием, который, как мы искренне надеемся, вскоре будет заключен, и во имя которого наша страна не щадит своих усилий, также будет важным средством прекращения дестабилизирующего потока оружия. Франция рассчитывает на поддержку своих партнеров в отношении соблюдения предстоящих конечных сроков и в связи с конференцией 2012 года по разработке договора.

Инициативы по предотвращению конфликтов и поддержанию и сохранению мира также способствуют сокращению масштабов незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями. Например, программы разоружения, демобилизации и реинтеграции позволяют сократить количество единиц оружия, находящихся в обороте. Поддержка реформы сектора безопасности помогает укрепить потенциал государств в борьбе с торговлей оружием.

В заключение я хотел бы напомнить, что в борьбе с распространением стрелкового оружия и легких вооружений наша страна играет свою роль. Начиная с 2006 года Франция инициировала проведение ряда региональных инициатив в рамках Вассенаарского соглашения, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и Европейского союза в целях предотвращения перевозки оружием частными авиакомпаниями. Периодические доклады, предоставляемые государствами — членами Европейского союза в отношении осуществления Программы Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию, являются интересным примером опыта, касающегося действий, которые собирается предпринять Экономическое сообщество центральноафриканских государств на институциональном уровне в рамках своей субрегиональной инициативы. Наконец, в рамках Европейского союза и Африки, мы, действуя совместно со своими европейскими партнерами, способствуем наращиванию потенциала африканских государств в борьбе с этой торговлей при поддержке Африканского центра подготовки кадров.

Г-н Салам (Ливан) (*говорит по-арабски*): Прежде всего позвольте мне присоединиться к моим коллегам и приветствовать г-жу Ашу-Роуз Мигиро и поблагодарить г-на Антонио Мария Косту и г-на Луи Сильвена-Гому за их важные брифинги. Я хотел бы также выразить признательность и благодарность делегации Габона за организацию этих важных прений по вопросу о влиянии незаконной торговли оружием на мир и безопасность, относящемуся к компетенции Совета Безопасности, на который возлагается задача по поддержанию международного мира и безопасности. Это естественно, что мы сосредоточили свое внимание на Центральной Африке, которая является одним из регионов, в наибольшей степени затронутых бедствием, порождаемым стрелковым оружием и легкими вооружениями.

Стрелковое оружие — это самый распространенный вид оружия, используемый в гражданских конфликтах, при совершении террористических актов, общеуголовных преступлений и действий организованной преступности. Это оружие называют оружием массового уничтожения в силу огромного числа жертв, особенно среди женщин и детей, в результате его применения. Однако в отличие от химического, биологического и ядерного оружия в отношении стрелкового оружия и легких вооружений пока не существует международного режима нераспространения.

Статистика показывает, что более 100 государств — членов Организации Объединенных Наций обладают приблизительно 1000 оружейных заводов, которые производят порядка 8 млн. единиц оружия ежегодно. По имеющимся оценкам, количество находящегося в обороте стрелкового оружия и легких вооружений составляет приблизительно

700 млн. единиц, то есть на каждого десятого жителя планеты приходится одна единица оружия.

Это оружие создает всеобщую угрозу для человечества. Оно является причиной страданий и разрушений во многих регионах, особенно в Центральной Африке, где произошло столь много войн, что их назвали «мировой войной» в силу огромного числа погибших в результате либо непосредственного, либо косвенного воздействия этих конфликтов. Этот регион и его население продолжают страдать в результате различных последствий — экономических или гуманитарных, — что препятствует достижению прогресса и сдерживает процесс реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

В этом году мы отмечаем десятую годовщину Бамакской декларации относительно общей позиции африканских стран по проблеме незаконного распространения, передачи и оборота стрелкового оружия и легких вооружений, а также Найробийской декларации по проблеме распространения незаконного стрелкового оружия и легких вооружений в районе Великих озер и на Африканском Роге.

Проблему стрелкового оружия нельзя решать лишь на основе усилий по мониторингу за этим оружием, поскольку эта проблема является неотъемлемой составляющей более широкого контекста, где конфликты пересекаются с вопросами безопасности, насилия, организованной преступности, прав человека и развития.

Через несколько недель, в июне этого года, состоится четвертое созываемое раз в два года совещание государств для рассмотрения процесса осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. В этой связи Ливан высоко оценивает усилия Организации Объединенных Наций по сдерживанию распространения стрелкового оружия и легких вооружений и считает, что они должны сопровождаться работой по искоренению основных причин кризисов и конфликтов и созданию эффективно действующих институтов, а также ликвидации голода, нищеты и неграмотности, которые являются главными причинами войн и конфликтов в Африке.

Усилия по прекращению распространения оружия должны сопровождаться также усилиями по убеждению членов вооруженных групп сложить оружие, реинтеграции их, и особенно детей, в жизнь общества и обеспечению стимулов и средств в этих целях. В этой связи мы хотели бы отметить работу целого ряда неправительственных организаций по достижению этих целей.

Ливан в течение длительного времени страдает в результате распространения этого вида оружия и связанных с ним разрушений, особенно в период 1975–1990 годов. Поэтому мы призываем к укреплению международного сотрудничества в интересах обеспечения контроля, надзора и наблюдения за производством этого оружия и законным обладанием им, а также его хранением, экспортом и импортом.

Ливан также призывает к продолжению работы в целях разработки общей платформы и достижения международного консенсуса в отношении имеющего обязательную силу международного документа в этой области. Ливан считает, что он не затрагивает неотъемлемого права государств на индивидуальную или коллективную самооборону, если произойдет вооруженное нападение на члена Организации Объединенных Наций, как это предусматривается в статье 51 Устава, или права народов на сопротивление оккупации и на самоопределение.

Г-жа Дикарло (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотела бы выразить признательность Вам и делегации Габона за организацию сегодняшних прений по этому важному вопросу. Я хотела бы также поблагодарить первого заместителя Генерального секретаря Мигиро за ее замечания и присутствие на сегодняшнем заседании, а также г-на Косту и Его Превосходительство г-на Сильвена-Гому за их комментарии.

Каждый год тысячи единиц обычных вооружений на сумму миллионов долларов незаконно ввозятся во все зоны конфликтов в Африке, несмотря на введенное Советом Безопасности эмбарго на поставки оружия. Эти потоки оружия являются причиной гибели многих тысяч людей, появления миллионов перемещенных лиц и беженцев и миллиардов долларов, которые расходуются на оказание гуманитарной и чрезвычайной помощи. Эта статистика является ужасающей. Статистические данные, собранные Организацией Объединенных Наций, показывают, что в результате конфликтов,

подпитываемых незаконной торговлей оружием, сейчас во всем мире насчитывается 14 миллионов беженцев, не имеющих крыши над головой, и 26 миллионов внутренне перемещенных лиц.

Отсутствие стабильности и безопасности, порождаемое этими конфликтами, является серьезным препятствием на пути развития. Мы все понимаем, что Африка больше других страдает от этих тенденций. Из 20 стран, которые характеризуются самым низким уровнем развития человеческого потенциала, все из них, за исключением одной, расположены в Африке, и свыше половины этих стран подверглись широкомасштабному насилию в период 1990-х годов.

Одним из наглядных примеров является Демократическая Республика Конго, где поставки оружия в восточную часть страны подпитывают жестокий конфликт и подвергают угрозе стабильность в районе Великих озер. Более того, порочный цикл отсталости и отсутствия безопасности в Центральной Африке и в других регионах способствует разжиганию конфликтов и незаконным потокам оружия, что, в свою очередь, мешает правительствам и международных действующим лицам, преследующим благие цели, добиваться прогресса.

Для пресечения этого потока незаконного оружия мы должны не только строго соблюдать и обеспечивать соблюдение введенных Организацией Объединенных Наций санкций на поставки оружия; мы должны также неукоснительно выполнять другие международные и региональные документы, а также осуществлять контроль над экспортом оружия на национальном уровне, поступающего в регионы Африки, в отношении которых действует режим эмбарго. Более того, нам следует подумать над тем, какие механизмы контроля за поставками оружия в зоны конфликтов, где отсутствуют санкции Совета Безопасности, являются эффективными.

Соединенные Штаты испытывают особую гордость за нашу широкую и строгую систему контроля за экспортом. Мы взаимодействуем с другими государствами и оказываем им помощь как по двусторонним каналам, так и через многосторонние организации и режимы в целях повышения их стандартов и запрещения передачи потенциалов государствам-изгоям, террористическим группам и группам, стремящимся дестабилизировать обстановку в регионах.

Поставки обычных вооружений вызывают серьезную озабоченность Соединенных Штатов по поводу угрозы национальной безопасности. Мы всегда поддерживали эффективные меры, основанные на максимальной ответственности за контроль над международными поставками оружия. Более того, здесь речь идет о вопросах и права, и ответственности. Законные, но безответственные международные поставки часто подпитывают незаконную торговлю оружием. По этой причине осенью прошлого года Соединенные Штаты проголосовали в Генеральной Ассамблее в поддержку прочного и надежного договора о торговле оружием.

Мы будем активно поддерживать переговоры по договору о торговле оружием до тех пор, пока участники Конференции Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием не примут решения на основе консенсуса. Это необходимо для обеспечения того, чтобы все страны могли придерживаться стандартов, которые позволят усовершенствовать глобальный стандарт, обеспечить самую широкую по возможности поддержку этого договора и избежать пробелов, которые могут быть использованы теми, кто стремится безответственно осуществлять экспорт оружия.

Мое правительство также полно решимости вести борьбу с незаконным оборотом стрелкового оружия и легких вооружений, поддерживая усилия по ликвидации лишних запасов, плохо охраняемых, а иногда находящихся в условиях риска боеприпасов и оружия. За период с 2001 года Соединенные Штаты выделили средства для финансирования процесса уничтожения более 1,3 млн. единиц стрелкового оружия и легких вооружений, свыше 50 000 тонн боевых средств и порядка 32 000 переносных зенитно-ракетных комплексов в более чем 38 странах во всем мире, в том числе в шести из 11 государств — членов Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке.

От незаконной торговли оружием в наибольшей степени страдают страны Африки, однако этот вопрос должен вызывать озабоченность всего международного сообщества. Незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями может приводить к обострению и распространению региональных конфликтов, и взаимосвязь между незаконным оборотом оружия, торговлей наркотиками, терроризмом и организованной преступно-

стью является весьма реальной. В самом простом смысле слова, торгаши есть торгаши. Торговцы наркотиками, например, вполне могут воспользоваться своими проторенными тропами и сложившимися сетями для оборота оружия и торговли людьми, если им представится такая возможность.

С учетом того, что здесь поставлено на карту, наше правительство с особым удовлетворением примет участие в запланированном на июнь текущего года четвертом проводимом раз в два года совещании государств для рассмотрения процесса осуществления Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. Мы присоединяемся к замечанию назначенного на должность Председателя этого Совещания посла Маседо о том, что оно сыграет решающую роль в содействии закладке основ для успеха Обзорной конференции 2012 года.

Г-н Эллер (Мексика) (*говорит по-испански*): Мы весьма признательны Вам, г-н Председатель, и Вашей делегации за организацию этого своевременного открытого обсуждения вопроса о влиянии незаконной торговли оружием на мир и безопасность в Центральной Африке. Мы высоко ценим эту предоставленную Совету Безопасности возможность рассмотреть пагубные последствия такой преступной деятельности, подробно описанной сегодня утром Первым заместителем Генерального секретаря, г-ном Костой и г-ном Сильвеном-Гомой.

Наша делегация поддержит заявление Председателя, которое будет обнародовано по завершении текущего заседания.

В нынешней международной обстановке незаконный оборот оружия, несомненно, входит в число наиболее опасных угроз миру и безопасности. С одной стороны, он способствует усилению организованной преступности и незаконного оборота наркотиков, подрывая в наших странах политическую и социально-экономическую стабильность. Там же, где еще нет прочных государственных институтов, он препятствует также и миростроительству. С другой стороны, он является препятствием для социально-экономического развития и создает условия для серьезных и систематических нарушений прав человека и международного гуманитарного права.

Как мы уже заявляли в ходе ранее проводившихся в Совете прений на эту тему, ввиду все более очевидной взаимосвязи между оборотом наркотиков и другими проявлениями организованной преступности — такими, как противозаконный оборот оружия, «отмывание» денег и терроризм, — правительствам и международному сообществу надлежит разработать такие стратегии, которые позволят им заниматься конкретикой в связи с любыми тяжкими преступлениями и выявлять общие и схожие элементы таких преступлений с целью применения всестороннего подхода к борьбе с ними. Именно таким образом удастся укрепить правопорядок и подавить во всем мире «культуру» беззакония и безнаказанности.

В силу пагубных последствий незаконного оборота оружия особую тревогу у Мексики вызывает тот ущерб, который он наносит гражданскому населению. Цена, которой мы расплачиваемся за свою неспособность искоренить это бедствие, исчисляется теми человеческими жизнями, которые оно ежедневно уносит. Уже подсчитано, что от огнестрельного оружия — наибольшая часть которого закупается на «черном» рынке — ежегодно гибнут сотни тысяч людей. Поэтому эффективное осуществление резолюции 1894 (2009) имеет особое значение.

Отмечается, что Центральная Африка является одним из тех регионов, которые в наибольшей мере страдают от пагубных последствий как незаконного оборота оружия и боеприпасов, так и безответственной торговли ими, особенно стрелковым оружием и легкими вооружениями. В последние годы регион тяжко страдает от затяжных конфликтов, ослабляющих государства региона и в ряде случаев затрудняющих процессы примирения и миростроительства. Субрегион, к сожалению, является жертвой практически всех пагубных последствий подобного рода деятельности, а оружие «кочует» из одного конфликта в другой в обход границ и юрисдикций.

Комплексный характер этой проблемы высвечивает необходимость международного сотрудничества в борьбе с этой глобальной угрозой. Оружие, производимое в одном регионе планеты, незаконно продается в другом. Крайне важно осознать, что принимаемые нами меры в борьбе с незаконным оборотом стрелковым оружием и легкими вооружениями, равно как и боеприпасов к ним, следует

прорабатывать на основе совместной ответственности государств, международных и региональных органов, производителей, покупателей и пользователей оружия.

На протяжении 10 последних лет Организация Объединенных Наций прилагает напряженные усилия к преодолению обсуждаемого сейчас явления и выделяет на это дело немало ресурсов. Однако, судя по чрезмерной доступности этих вооружений на незаконных транснациональных международных «черных» рынках и в таких жестоко страдающих от них районах, как Центральная Африка, проблемы перед нами стоят по-прежнему серьезные и сложные. Мексика считает, что Организация Объединенных Наций призвана играть более активную роль в обсуждениях вопроса о том, как вести борьбу с этим бедствием, причем не только по линии своих технических форумов, но и посредством поощрения приверженности противодействию ему на высоком политическом уровне.

В этой связи следует отметить, что мы теперь располагаем механизмами и инструментами, необходимыми для принятия политических и юридических мер реагирования на непосредственно стоящие перед нами проблемы. Одним из таких инструментов является Программа действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. В июне текущего года Мексика возглавит четвертое проводимое раз в два года Совещание государств для рассмотрения процесса осуществления этой Программы действий. Оно обеспечит еще одну возможность для принятия таких конкретных мер, которые позволят нам продвинуться вперед в пресечении незаконной торговли оружием и в борьбе с ней. Мы приглашаем государства и другие субъекты принять участие в наших усилиях на этом направлении.

В правовой сфере у нас есть такие глобальные и региональные документы, как Межамериканская конвенция о борьбе с незаконным производством и оборотом огнестрельного оружия, боеприпасов, взрывчатых веществ и других связанных с ними материалов. В более широком контексте мы должны выделить значение палермского Протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему — Протокола, сторонами которого, как нам сегодня сообщили, ныне являются 79 государств. Мы призываем те государства, которые еще не присоединились к этому важному документу или не ратифицировали его, сделать это как можно скорее.

Мы также с удовлетворением отмечаем прогресс, достигнутый в отношении возможного согласования договора о торговле оружием. Мы приветствуем усилия, прилагаемые в Центральной Африке, в целях разработки и принятия юридически обязательного правового документа для контроля над стрелковым оружием и легкими вооружениями, боеприпасами к ним и любыми материалами, которые могли бы быть использованы для их изготовления. Верим, что эти усилия вскоре принесут плоды. В этой связи мы поддерживаем предложение о составлении списка субрегиональных торговцев оружием, который позволит в будущем проводить расследования и привлекать к суду участников такой противоправной деятельности.

Особенно важно продумать способы, которыми Совет Безопасности в рамках своих полномочий может способствовать изысканию лучше спланированных и скоординированных мер борьбы с этим бедствием. Поэтому Совету в тесном сотрудничестве с Генеральной Ассамблеей, Комиссией по миростроительству и другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций надлежит ставить перед миссиями по установлению мира и миростроительству конкретные задачи в этом плане. Поэтому мы подчеркиваем необходимость укрепления сотрудничества действующих в регионе миссий по установлению мира, таких как Миссия Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго и Миссия Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде, с объединенными представительствами там, среди которых Объединенное представительство Организации Объединенных Наций в Бурунди и Объединенное представительство Организации Объединенных Наций по миростроительству в Центральноафриканской Республике, а также с соседними странами в проведении совместной работы по реализации программ разоружения, демобилизации и реинтеграции бывших комбатантов из состава негосударственных вооруженных формирований, равно как и по проведению процессов реформ силовых структур и систем правосудия.

Сотрудничество и обмен информацией между Советом Безопасности и региональными и субрегиональными органами также следует укреплять. В этой связи было бы очень полезно создать механизмы постоянного диалога между Советом и Постоянным консультативным комитетом Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке.

Особенно важно, чтобы Африканский союз и Экономическое сообщество центральноафриканских государств добивались надлежащего осуществления их государствами-членами соответствующих резолюций Совета Безопасности. Они должны также реализовать конкретные меры по обеспечению контроля на границах или пунктах перевоза оружия и расследованию случаев возможного нарушения эмбарго в государствах, подпадающих под действие санкций.

В 2010 году есть возможность добиться качественного и количественного прогресса в предотвращении незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями и борьбе с ней. У всех нас — стран, организаций и гражданского общества — появится шанс объединить усилия и принять участие в важных многосторонних мероприятиях, включая созываемое раз в два года совещание по стрелковому оружию и легким вооружениям, о котором уже упоминалось, а также заседание высокого уровня Генеральной Ассамблеи по транснациональной организованной преступности. Мы не можем упустить эти возможности.

Г-н Барбалич (Босния и Герцеговина) (*говорит по-английски*): Вначале я хотел бы выразить свою глубокую признательность председательствующей делегации Габона за созыв нынешних прений. Я хотел бы также приветствовать заместителя Генерального секретаря Ашу-Роуз Мигиро, г-на Антонио Мария Косту, г-на Сержиу ди Кейрушу Дуарти и Его Превосходительство г-на Луи Сильвена-Гому.

Моя делегация присоединяется к заявлению, с которым позднее должен выступить представитель Европейского союза.

Босния и Герцеговина считает, что распространение стрелкового оружия и легких вооружений создает реальную и ощутимую угрозу для безопасности и гуманитарной ситуации в регионе Центральной Африки и его социально-экономического развития. Мы глубоко обеспокоены воздействием, которое оказывает незаконная торговля стрелковым оружием на права человека, так как стрелковое оружие используется вооруженными группами против гражданского населения и, в частности, имеет непосредственное отношение к страшной практике вербовки детей и гендерному насилию. Кроме того, незаконная торговля стрелковым оружием также представляет собой одно из главных препятствий в деятельности международных воинских контингентов Организации Объединенных Наций, перед которыми стоит задача установления или поддержания мира и безопасности. Она может серьезно подорвать усилия по миростроительству, стратегии сокращения масштабов нищеты и основы человеческой безопасности. Поэтому мы считаем, что Совет Безопасности должен уделять особое внимание этой проблеме, чтобы положить конец серьезным нарушениям прав человека и международного гуманитарного права и обеспечить условия, способствующие эффективному выполнению соответствующих мандатов Организации Объединенных Наций в области миротворчества и миростроительства.

Босния и Герцеговина подчеркивает важность полного осуществления государствами региона Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, принятой 20 июля 2001 года на Конференции Организации Объединенных Наций. Кроме того, мы считаем, что принятие Кодекса поведения сил обороны и безопасности в Центральной Африке явится еще одним практическим шагом на пути к укреплению доверия в регионе. Поэтому мы призываем государства-члены активно действовать в этом направлении.

Мы хотели бы также призвать государства-члены продолжить усилия по составлению юридически обязывающего документа и разработке способов его осуществления в целях обеспечения контроля за стрелковым оружием и легкими вооружениями в субрегионе.

Повышение национальной прозрачности и усиление надзора за легкими вооружениями путем дальнейшего согласования и укрепления национальной правовой базы, регулирующей оборот стрелкового оружия и легких вооружений, в том числе отечественных законов о приобретении ору-

жия и владении им, требуют от правительств активизации сотрудничества и налаживания обмена информацией.

Проведение адекватной таможенной политики и ужесточение национального пограничного контроля в целях ограничения незаконной деятельности и активизации борьбы с трансграничной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями — это еще одна область, где требуется региональное сотрудничество. Недавнее завершение в Региональном центре Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке работ по установке программного обеспечения для регулирования посреднической деятельности в области торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями в Центральной Африке является хорошим примером конкретного вклада в развитие региональной сети и налаживание контроля за потоками стрелкового оружия.

Босния и Герцеговина хотела бы также подчеркнуть важность сотрудничества между правительствами стран региона Центральной Африки в создании регистра в Экономическом сообществе центральноафриканских государств. Такой региональный реестр мог бы также дополнить глобальные усилия по расширению Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций и включению в него всех передач легких вооружений и стрелкового оружия.

В этом контексте мы хотели бы подчеркнуть важность предоставления необходимой финансовой и технической помощи в осуществлении всех мероприятий по борьбе с незаконной торговлей оружием в регионе Центральной Африки. Создание благоприятного климата для обеспечения безопасности является одним из решающих условий достижения странами региона целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и обеспечения стабильности, самодостаточности и социально-экономического развития.

Предварительный проект правового документа, представленный на двадцать девятом совещании на уровне министров Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке, состоявшемся в Нджамене, является значительным шагом. После его принятия этот правовой документ по контролю за стрелковым оружием и легкими вооружениями, боеприпасами и любым оборудованием, которое могло быть использовано для их производства, в Центральной Африке обеспечит основу для рассмотрения ключевых вопросов, о которых я уже говорил, и подходящую региональную базу для отслеживания и обеспечения безопасности торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями в регионе.

Мы очень сильно надеемся на то, что на предстоящем совещании на уровне министров Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке, которое должно состояться 26–30 апреля в Киншасе, будут приняты конкретные меры, направленные на укрепление сотрудничества на региональном и международном уровнях, что тем самым будет способствовать установлению контроля над вооружениями и разоружению в Центральной Африке и достижению прочного мира и стабильности в этом регионе.

Г-н Ли Баодун (*Китай)* (*говорит по-китайски*): Я хочу поблагодарить делегацию Габона за ее инициативу созвать нынешние открытые прения по вопросу о последствиях незаконной торговли оружием для мира и безопасности в регионе Центральной Африки. Я хотел бы также поблагодарить заместителя Генерального секретаря Мигиро за ее выступление, а Директора-исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности г-на Косту и Генерального секретаря Экономического сообщества центральноафриканских государств г-на Сильвена-Гому за проведенные брифинги.

Как указывается в концептуальном документе, подготовленном Представительством Габона для нынешних прений (S/2010/143, приложение), распространение незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями является дестабилизирующим фактором, оказывающим негативное воздействие на безопасность и гуманитарную ситуацию в регионе Центральной Африки и на его социально-экономическое развитие. Мы с удовлетворением отмечаем, что, отдавая себе отчет в негативном воздействии, которое незаконная торговля оружием оказывает на региональную стабильность, мир и развитие, страны региона Центральной Африки предпринимают активные шаги по противодействию этому бедствию и уже добились определенных результатов.

Тем не менее негативные последствия незаконной торговли оружием в регионе продолжают давать о себе знать. Их ни в коем случае нельзя игнорировать. В этой связи я хотел бы остановиться на трех моментах.

Во-первых, мы поддерживаем центральноафриканские государства в их стремлении продолжать активно бороться с незаконной торговлей оружием. На основе Программы действий Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию и легким вооружениям и в соответствии со своей конкретной ситуацией каждое государство может пожелать разработать полный набор нормативных актов, регулирующих производство, наличие, передачу и сохранение стрелкового оружия и обеспечить их эффективное применение. Странам региона следует также укреплять координацию и сотрудничество для установления эффективного контроля за торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями и противодействия незаконным сделкам. Региональные и субрегиональные организации должны играть более заметную роль в координации регионального сотрудничества в этом отношении.

Во-вторых, мы призываем международное сообщество обратить более пристальное внимание на незаконную торговлю стрелковым оружием и легкими вооружениями в регионе Центральной Африки. Оказание поддержки государствам региона Центральной Африки в налаживании эффективной борьбы с незаконным оборотом стрелкового оружия и легких вооружений положительно скажется на сокращении числа конфликтов в данном регионе. Безусловно, решающим фактором для искоренения конфликта в регионе Центральной Африки в долгосрочной перспективе является содействие экономическому развитию государств Центральной Африки, ликвидация нищеты и устойчивое развитие, — это выбьет почву из-под ног тех, кто занимается незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями.

В-третьих, Китай считает, что Совет Безопасности должен продолжать вести активную непрерывную работу по решению этих вопросов. За последние несколько лет в Совете Безопасности прошло большое число открытых прений и было принято много заявлений Председателя по проблеме стрелкового оружия и легких вооружений. При рассмотрении вопроса о гражданских лицах в условиях вооруженных конфликтов, вопросов, касающихся женщин, мира и безопасности, а также детей и вооруженных конфликтов Совет также уделял внимание проблеме стрелкового оружия и легких вооружений. Нам кажется, что Совет должен координировать свою работу в данной области с работой других компетентных органов.

Совет также должен продолжать укреплять сотрудничество с региональными и субрегиональными организациями, такими как Африканский союз и Экономическое сообщество центральноафриканских государств, в деле осуществления мирного процесса в регионе Центральной Африки, чтобы создать условия, способствующие ведению борьбы с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями.

Китай всегда выступал против незаконного производства и оборота стрелкового оружия и легких вооружений. Мы сочувствуем жителям региона Центральной Африки, которым распространение стрелкового оружия и легких вооружений наносит огромный урон. Мы хотим вместе с международным сообществом как можно скорее найти наиболее приемлемое решение этой проблемы. Мы также хотели бы поблагодарить делегацию Габона за то, что она подготовила проект документа (S/2010/143), и поддерживаем принятие Советом проекта заявления Председателя по вопросу о последствиях незаконного оборота оружия для мира и безопасности в субрегионе Центральной Африки.

Г-жа Виотти (Бразилия) (*говорит по-английски*): Я хотела бы поблагодарить Габон за организацию этих открытых прений. Мы также благодарим заместителя Генерального секретаря за ее замечания и за то, что она присутствует сегодня на нашем заседании. Мы приветствуем участие в заседании г-на Антонио Мария Косты и г-на Луи Сильвена-Гому.

Важный вопрос, находящийся сегодня на рассмотрении Совета, затронут своевременно. Как указано в документе S/2010/143, подготовленном к данному заседанию, последствия незаконной торговли оружием и ее угроза миру и безопасности носят тревожный характер. Международное сообщество не должно жалеть усилий на то, чтобы решить эту проблему. Как упомянул г-н Коста, инструменты, которые позволят сократить объемы незаконной торговли оружием, в наличии имеются. Необходимо унифицировать и эффективно использовать их.

Не так давно в различных частях Африки правительствами стран, в первую очередь региона Центральной Африки, был принят ряд важных инициатив, направленных на решение этой проблемы. В указанном регионе незаконный оборот оружия вызывает особую обеспокоенность в связи с тем, что некоторые конфликты до сих пор продолжаются, а также в связи с тем, насколько серьезные последствия эта проблема имеет для гражданского населения, особенно для детей и женщин.

Однако проблема незаконного оборота оружия — это проблема не только региона Центральной Африки. Она касается всех нас. В июне планируется провести обзор Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, который даст прекрасную возможность всем государствам-членам внести усовершенствования в эту важнейшую программу Организации Объединенных Наций.

Бразилия решительно поддерживает Регистр обычных вооружений с момента его учреждения резолюцией 46/36 L 1991 года и регулярно предоставляет информацию по семи категориям Регистра.

Бразилия также выступает за принятие имеющего обязательную юридическую силу документа, который позволил бы государствам своевременно и с высокой степенью надежности обнаруживать и отслеживать незаконные перемещения стрелкового оружия и легких вооружений. Мы уже включили рекомендации, содержащиеся в Международном документе по отслеживанию, принятому в контексте Программы действий Организации Объединенных Наций, в наше национальное законодательство. Мы также считаем, что Программа действий Организации Объединенных Наций должна быть расширена и охватывать боеприпасы и взрывчатые вещества.

Договор о торговле оружием также в значительной мере поможет регулированию и сокращению незаконного оборота оружия. Мы принимаем активное участие в переговорах и призываем все страны усердно готовиться к Конференции Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием, которая должна состояться в 2012 году. По нашему мнению, договор о торговле оружием должен содержать объективные и недискриминационные нормативные критерии, которые должны будут учитываться при выдаче разрешений на экспорт оружия. В основе этих критериев должен быть баланс ответственности стран-экспортеров, стран-импортеров и транзитных стран. В нем также должен содержаться эксплицитный запрет на перевозку оружия без разрешения со стороны компетентных органов правительства страны транзита или назначения.

Помимо многосторонних действий, направленных на решение проблемы оборота оружия, стремиться создать более жесткие регулирующие рамки должны и соответствующие регионы. Мы с удовлетворением отмечаем выдвинутую регионом Центральной Африки инициативу обсудить имеющий обязательную юридическую силу документ, который позволит проводить мониторинг торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями. Экономическое сообщество центральноафриканских государств может оказать серьезную поддержку в реализации этой инициативы, используя опыт Африканского союза, Экономического сообщества западноафриканских государств и Сообщества по вопросам развития стран юга Африки. Эта инициатива является шагом в правильном направлении и должна быть поддержана всем международным сообществом.

Для борьбы со страшной проблемой незаконного оборота оружия также требуется устранить проблему спроса на него во всех ее аспектах, изменить культуру насилия, улучшить гуманитарную ситуацию и следовать путем демократии и развития; это самый надежный способ добиться положительных и устойчивых результатов.

В заключении я хотела бы сказать о том, что наша делегация выступает за принятие Советом проекта заявления Председателя.

Г-н Щербак (*Российская Федерация*): Мы признательны Первому заместителю Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-же Мигиро, Генеральному директору Управления Организации Объединенных Наций по борьбе с наркотиками и преступностью г-ну Антонио Мария Косте и Высокому представителю по вопросам разоружения г-ну Сержиу ди Кейрушу Дуарти, а также г-ну Луи Сильвену-Гоме за содержательные выступления.

Российская Федерация последовательно поддерживает повышение роли Организации Объединенных Наций в координации усилий международного сообщества, направленных на решение проблемы незаконной торговли оружием, в частности легким и стрелковым оружием (ЛСО). Текущее заседание подтверждает заинтересованность Совета Безопасности Организации Объединенных Наций в содействии стремлению государств-членов выработать общие подходы к борьбе с нелегальным оборотом ЛСО в мире. Разумеется, приоритетное внимание в данном контексте следует уделять тем регионам, где проблема незаконного распространения оружия стоит особенно актуально.

Мы признательны делегации Габона за инициирование сегодняшней дискуссии, поскольку для Центральной Африки нелегальный оборот оружия является существенным дестабилизирующим фактором. В первую очередь это относится к тем странам субрегиона, где сохраняются угрозы миру и стабильности. Ситуация в этой области, как показывает практика, еще более усугубляется подрывными действиями незаконных вооруженных формирований, использующих хорошо отлаженные каналы приобретения незаконного ЛСО. Об этом сегодня подробно говорилось в выступлении наших коллег.

Россия последовательно выступает за применение жестких мер, когда оружие поставляется незаконным вооруженным формированиям. Введенные Советом Безопасности оружейные эмбарго, безусловно, являются важным инструментом пресечения нелегальных поставок оружия в зоны конфликта. Для обеспечения должной эффективности этих запретов они должны неукоснительно соблюдаться всеми государствами. Мы выражаем поддержку индивидуальным и коллективным усилиям стран субрегиона по противодействию незаконному обороту ЛСО.

Российская Федерация всегда подчеркивала важность активизации деятельности в этой сфере не только в международном масштабе, но и на национальном и региональном уровнях.

В этой связи приветствуем осуществление странами Центральной Африки Сан-Томейской инициативы и рассмотрение в рамках Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке на уровне министров «Предварительного проекта юридически обязывающего документа о контроле в Центральной Африке за ЛСО, боеприпасами к ним, а также всем оборудованием, которое может быть использовано для их производства». Принятие данного документа, на наш взгляд, позволит странам субрегиона еще больше консолидировать усилия в борьбе с незаконным нераспространением ЛСО.

Решению проблемы подпитки незаконными поставками ЛСО конфликтных ситуаций в мире, в частности в Африке, и пресечению создаваемой такими поставками угрозы стабильности в постконфликтных странах в значительной степени препятствует отсутствие единых подходов международного сообщества к противодействию незаконному обороту ЛСО. Исходим из того, что в основе борьбы с этим злом остается соответствующая Программа действий Организации Объединенных Наций. Убеждены, что она сохраняет свой потенциал, который еще предстоит реализовать.

В этой связи рассчитываем на успешное проведение предстоящего в июне этого года четвертого двухгодичного совещания государств по рассмотрению осуществления данной Программы. Придаем также большое значение выполнению всеми странами, включая, разумеется, страны Центральной Африки, Международного инструмента, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконное ЛСО.

Российская делегация призывает страны центральноафриканского субрегиона не ослаблять внимания к проблеме незаконного оборота ЛСО. Очевидно, что без решения этой проблемы невозможно добиться полного урегулирования существующих конфликтов, обеспечения безопасности, стабильности и устойчивого развития.

И в заключение я хотел бы сказать, что Российская Федерация поддерживает подготовленный делегацией Габона проект заявления Председателя Совета Безопасности Организации Объединенных Наций по данному вопросу.

Г-н Майр-Хартинг (Австрия) (*говорит по-английски*): Позвольте мне присоединиться к другим ораторам и поблагодарить Вас, г-н Председатель, и председательствующую в Совете страну — Габон за организацию этих весьма важных прений по ключевому вопросу, который имеет особое значение для

региона Центральной Африки. Мы благодарим Первого заместителя Генерального секретаря за интерес, который она проявляет к этому вопросу. Мы приветствуем Высокого представителя по вопросам разоружения, который принимает участие в этом заседании. Мы с большим интересом заслушали выступление Генерального секретаря Экономического сообщества центральноафриканских государств.

Однако позвольте нам также высказать слова особой признательности Директору-исполнителю г-ну Косте. С тех пор как год назад мы стали членами Совета, мы неоднократно имели возможность слушать его выступления. Мы, что вполне очевидно, хорошо знакомы с его работой, и я должен заявить, то, что он сказал нам сегодня, вновь стало образцом краткости, четкости и откровенности.

Мы полностью присоединяемся к заявлению, с которым выступит позднее представитель Европейского союза, но позвольте мне также высказать следующие соображения.

Стрелковое оружие и легкие вооружения часто рассматриваются как настоящее оружие массового уничтожения, поскольку результатом их регулярного применения является столь большое число человеческих жертв. Согласно статистике, которой мы располагаем, они приводят ежегодно к гибели 500 000 человек, и при этом примерно 1 400 человек погибают ежедневно. Подавляющее же большинство жертв — это гражданские лица.

Как отмечал ранее Генеральный секретарь Пан Ги Мун, стрелковое оружие способствует совершению широкого спектра нарушений прав человека, таких как изнасилования и другие формы насилия, пытки и насильственная вербовка детей в вооруженные группировки или силы. В резолюции 1894 (2009) о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте Совет отметил, что чрезмерное накопление стрелкового оружия и легких вооружений и их дестабилизирующий эффект являются серьезным препятствием для оказания гуманитарной помощи и могут усугублять и затягивать конфликты, ставить под угрозу жизнь гражданских лиц и подрывать безопасность и доверие, необходимые для возвращения к миру и стабильности.

В сегодняшнем проекте заявления Председателя также подчеркивается тот факт, что незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями подпитывает вооруженные конфликты и поэтому оказывает пагубное воздействие на гражданское население, в том числе ведет к эскалации насилия по признаку пола и способствует вербовке детей-солдат. Вполне очевидно, что для решения таких проблем, как об этом уже говорили сегодня другие представители, необходимы решительные ответные меры на национальном, региональном и глобальном уровнях.

Поэтому мы признаем большое значение инициативы Экономического сообщества центральноафриканских государств по разработке юридически обязательного документа по контролю над стрелковым оружием и легкими вооружениями, боеприпасами к ним, а также всем оборудованием, которое может быть использовано для их производства. Г-н Силвен-Гома подробно рассказал нам о различных видах деятельности Сообщества, но мы твердо убеждены в том, что эта основная инициатива заслуживает поддержки. Поэтому мы также решили оказать ей финансовую поддержку, с точки зрения Австрии. Мы с нетерпением ожидаем принятия юридически обязательного документа.

Кроме того, мы поддерживаем и другие важные региональные инициативы африканских государств, направленные на пресечение незаконной брокерской деятельности в связи с оружием, такие как создание регистра брокеров, занимающихся оружием. Мы приветствуем проект заявления Председателя, который мы должны принять сегодня, и тот факт, что в нем указываются эти две важные инициативы Центральной Африки.

В этой связи позвольте мне отметить бесценную поддержку, которую оказывает Управление Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения, в частности, Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке, в деле содействия этим и другим инициативам и в их осуществлении. Усилия Регионального центра, направленные на пресечение незаконного распространения стрелкового оружия и легких вооружений, заслуживают нашей полной поддержки.

Незаконные потоки такого оружия создают проблему, которая выходит за пределы Центральной Африки и затрагивает весь континент. В 2007 году наша страна стала одним из организаторов международной конференции в Уагадугу, Буркина-Фасо,

по вопросам мира и безопасности в Западной Африке. В итоговом документе конференции также предусматривается возможность заключения панафриканской конвенции о контроле над стрелковым оружием и легкими вооружениями — перспектива, которую мы продолжаем поддерживать от всей души.

Мы с удовлетворением отмечаем, что в стратегию партнерства между Европейским союзом и Африкой входит сегмент по стрелковому оружию и легким вооружениям и что недавно при поддержке Африканского союза был представлен первый панафриканский проект по борьбе с таким оружием. Очевидно, что такие вызовы, как борьба с незаконной торговлей таким оружием, требуют четкого реагирования, согласованного на международном уровне. Необходимо, чтобы государства, международные и неправительственные организации осуществляли сотрудничество, о чем также говорится в проекте заявления Председателя.

На глобальном уровне Австрия оказывает твердую поддержку продолжающемуся процессу в направлении заключения договора о торговле оружием, юридически обязательного международного соглашения, устанавливающего ряд основных правил, регулирующих передачу обычных вооружений, в том числе стрелкового оружия и легкого вооружения. До принятия такого глобального правового документа Программа действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней остается единственным глобальным форумом и глобальным инструментом по предотвращению незаконной торговли таким оружием.

Убежденные в необходимости активного вовлечения и участия африканских государств в работу предстоящего четвертого двухгодичного совещания государств относительно хода осуществления Программы действий, которое состоится в Нью-Йорке в июне, о чем уже упоминал один из представителей, под председательством Мексики, мы совместно с Программой развития Организации Объединенных Наций оказываем поддержку африканским делегациям с целью привлечения их к участию в этом совещании.

Распространение стрелкового оружия и легких вооружений тесно взаимосвязано с транснациональной организованной преступностью, в частности, с незаконной торговлей наркотиками и незаконной эксплуатацией природных ресурсов. Поэтому наши прения идут в одном направлении с усилиями Совета по борьбе с транснациональными угрозами миру и безопасности на всеобъемлющей основе. В этой связи мы приветствуем призыв Совета к государствам-членам присоединиться к Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе с транснациональной организованной преступностью и Протоколам к ней, и мы благодарим Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности за его помощь в осуществлении этих правовых документов.

В заключение Австрия подтверждает свою неизменную приверженность оказанию поддержки африканским государствам, в частности, государствам Центральной Африки, в наращивании их потенциала для борьбы и — в конечном итоге — предотвращения незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями и соответствующими боеприпасами к ним. Мы призываем все государства-члены оказывать поддержку их усилиям в этом направлении.

Сэр Марк Лайалл Грант (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я благодарю Вас, г-н Председатель, за организацию сегодняшних прений. Это вопрос, который вызывает серьезную озабоченность у Соединенного Королевства. Подобно другим ораторам, я хотел бы поблагодарить Первого заместителя Генерального секретаря за ее сегодняшнее выступление, г-на Косту и г-на Силвена-Гому — за их вклад, а также приветствовать присутствующего на сегодняшних прениях Высокого представителя Дуарти.

В представленном нам заявлении Председателя рассматриваются три ключевых вопроса: действия Центральноафриканского субрегиона, сама торговля оружием и ответные действия международного сообщества. Я хотел бы более подробно рассмотреть эти три вопроса.

Во-первых, субрегиональные действия. Соединенное Королевство считает, что обмен информаций и транспарентность помогают бороться с этой незаконной торговлей. Транспарентные системы менее уязвимы для манипуляций групп, которые считают энергичный контроль за экспортом препятствием на пути достижения своих корыстных целей.

Устранение пробелов и слабых мест в процедурах лицензирования, практика мониторинга конечного использования и другие механизмы контроля являются крайне важными мерами пресечения использования оружия не по назначению. Выявлять и корректировать практику незаконного использования легче в системах, которые являются транспарентными, а не менее непрозрачными.

Создание субрегионального регистра стрелкового оружия центральноафриканскими государствами должно стать эффективным шагом вперед в наших общих усилиях по борьбе с этой незаконной торговлей и содействовать укреплению доверия, стабильности и безопасности в регионе.

Во-вторых, что касается торговли оружием в целом, то мы признаем право государств на законную торговлю обычными вооружениями для самообороны. Однако мы должны обеспечить, чтобы существовали и работали прочные механизмы транспарентности и контроля, с тем чтобы оружие не попадало в руки тех, кто мог бы использовать его для нарушений прав человека и подрыва мира и безопасности.

В этой связи Соединенное Королевство сыграло ведущую роль в разработке юридически обязательного договора о торговле оружием, который установит стандарты для торговли оружием, обеспечив уважение прав человека и международного гуманитарного права при соблюдении неотъемлемого права государства на самооборону

Кроме того, эмбарго на поставки оружия, введенное Советом в Центральноафриканском регионе, требует активного сотрудничества самих центральноафриканских государств для обеспечения их эффективного осуществления. Для обеспечения эффективности этих эмбарго и улучшения политической обстановки и ситуации в области безопасности, ради чего они и вводились, о любых возможных нарушениях информация должна поступать оперативно.

В-третьих, Организация Объединенных Наций призвана играть свою роль. Миссии Организации Объединенных Наций в субрегионе участвуют в деятельности по разоружению, демобилизации и реинтеграции. Передовая практика на этом направлении включает в себя меры по предотвращению распространения стрелкового оружия и по эффективному управлению законными запасами оружия, принадлежащего государствам.

В настоящее время правительство Соединенного Королевства играет свою роль. Мы финансируем неправительственные организации, которые разрабатывают инициативы и механизмы для укрепления контроля и нормативных актов по стрелковому оружию и легким вооружениям и поставкам оружия, сокращения масштабов конфликтов и содействия более эффективному и подотчетному обеспечению безопасности. Мы также поддерживаем неправительственные организации, которые проводят независимые политические исследования и анализ по вопросам стрелкового оружия и вооруженного насилия, например, в Бурунди.

Оказывая поддержку деятельности Тематического целевого фонда для предупреждения кризисов и восстановления Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Соединенное Королевство содействует усилиям по контролю и пресечению поставок оружия в зоны конфликтов и мониторингу нестабильных ситуаций на основе сбора оружия у гражданского населения, уничтожения избытков и управления запасами, а также по ужесточению контроля за поставками и экспортом. Мы также поддерживаем работу ПРООН по сокращению масштабов вооруженного насилия, которая направлена на сдерживание спроса на оружие и устранение коренных причин вооруженного насилия и отсутствия безопасности на местах, например, путем содействия реализации программ по предотвращению вооруженного насилия и обеспечению безопасности местного населения.

Ежедневно незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями и их боеприпасами негативно сказывается на жизни людей. Ежегодно, как только что сказал посол Австрии, сотни тысяч людей во всем мире получают увечья и погибают от рук преступных банд и вооруженных групп. Это насилие разрушает жизненные устои, приводит к перемещению целых общин и препятствует социально-экономическому развитию. В Центральной Африке эти последствия для мира, восстановления, стабильности, безопасности, прав человека и устойчивого развития особенно пагубны. В представленном нам проекте заявления Председателя намечены пути искоренения этого бедствия, и мы решительно поддерживаем содержащиеся в нем меры.

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас я сделаю заявление в качестве представителя Габона.

Прежде всего я хотел бы выразить благодарность Первому заместителю Генерального секретаря за ее участие в наших прениях и важное выступление, которое напомнило нам о неустанных усилиях Организации Объединенных Наций по наращиванию борьбы с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружений.

Я хотел бы также приветствовать присутствующего здесь г-на Луиса Силвена-Гому, Генерального секретаря Экономического сообщества центральноафриканских государств (ЭСЦАГ), и поблагодарить его за важное выступление в ходе этих прений, в котором, как отметили присутствующие, он подчеркнул масштабы этой проблемы в Центральной Африке, уязвимость субрегиона вследствие наличия своих многочисленных зон, где царит беззаконие, а также инициативы по сотрудничеству, предпринимаемые государствами — членами ЭСЦАГ в целях повышения эффективности борьбы с незаконным оборотом.

Мы также приветствуем участие в этих прениях представителей других региональных организаций, в частности, Африканского союза и Европейского союза. Наконец, я хотел бы поблагодарить различных ораторов за любезные слова в адрес делегации Габона и, прежде всего, за их позитивную оценку темы и своевременности этих прений.

В свете всех услышанных нами выступлений становится очевидным, что проблема незаконного оборота оружия в целом не является новой ни для Совета Безопасности, ни для всей Организации Объединенных Наций. Позвольте мне напомнить о том, что Совет впервые рассмотрел этот вопрос на заседании на уровне министров 24 сентября 1999 года, на котором было принято заявление Председателя (S/PRST/1999/28). В 2001 году Совет вновь рассмотрел эту тему для оценки своей роли в осуществлении Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней от июля 2001 года. Это заседание также привело к принятию заявления Председателя (S/PRST/2001/21). Представитель Китая уместно упомянул в своих замечаниях другие заседания Совета по этой теме и имеющие к ней отношение. С 2002 года Генеральный секретарь опубликовал не менее пяти докладов по этому вопросу. Все эти усилия Совета и Генерального секретаря позволили определить меры, которые должны быть приняты на международном уровне для решения проблемы незаконного оборота оружия.

Выступив с инициативой проведения этих прений во время выполнения делегацией Габона обязанностей Председателя, наша страна стремится обеспечить дальнейший учет Советом Безопасности изменений в связи с незаконным оборотом оружия в субрегионе и рассмотреть новаторские меры по борьбе с этим бедствием и его ликвидации. Мы надеемся, что эти прения придадут импульс консолидации осуществления мер, содержащихся в Программе действий от июля 2001 года и Международном документе, позволяющем государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения, а также в различных соответствующих резолюциях Совета Безопасности.

Как уже подчеркнули несколько ораторов, распространение оружия, в частности, стрелкового оружия и легких вооружений, стало одним из основных источников озабоченности международного сообщества из-за множества негативных последствий, вызываемых этим явлением. По сути, незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями является фактором, который дестабилизирует государства в плане безопасности, гуманитарных аспектов и развития. Эти виды оружия также используются для нарушения прав человека, в том числе в мирное время.

В связи с обострением различных кризисов и конфликтов во всем мире из-за незаконного притока стрелкового оружия и легких вооружений Организация Объединенных Наций организовала в июле 2001 года в Нью-Йорке первую конференцию, посвященную этому вопросу, что привело к принятию Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней Организации Объединенных Наций. Генеральный секретарь Экономического сообщества центральноафриканских государств г-н Луи Сильвен-Гома справедливо отметил, что Центральная Африка, являющаяся одним из регионов, наиболее затронутых этим явлением, приняла меры по

осуществлению этой программы. В мае 2007 года в Сан-Томе и Принсипи страны Центральной Африки также решили создать юридически обязательный инструмент контроля над стрелковым оружием и легкими вооружениями, боеприпасами к ним и любым оборудованием, которое могло бы использоваться для их производства.

Следующее заседание Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке на уровне министров, которое пройдет в Киншасе, Демократическая Республика Конго, в апреле месяце, будет посвящено рассмотрению этого проекта. Габон, вместе с другими странами субрегиона, преисполнен решимости наращивать национальные и субрегиональные меры в целях борьбы с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями и меры по укреплению доверия, принятые в рамках Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке. Мы также твердо намерены повышать уровень транспарентности в сфере вооружений, в том числе путем создания субрегионального регистра о национальных запасах стрелкового оружия и легких вооружений.

На мировой арене Габон выступает за разработку и принятие договора о торговле оружием, упреждающего общие стандарты в этой области. Такой договор укрепит существующие договорные акты, направленные на борьбу с незаконной торговлей оружием. Проект заявления Председателя, в отношении которого велись переговоры, и который наша делегация представляет сегодня Совету для принятия, отражает нашу решимость вести борьбу с незаконной торговлей оружием.

Сейчас я возвращаюсь к своим обязанностям Председателя Совета.

Я предоставлю слово Постоянному наблюдателю от Африканского союза г-ну Тети Антонью.

Г-н Антонью (Африканский союз) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы выразить признательность делегации Габона, находящейся на посту Председателя Совета Безопасности, и через Вас, г-н Председатель, выразить нашу глубокую признательность Республике Габон за ее инициативу по организации прений по вопросу, имеющему исключительно важное значение для Африканского континента. Эта инициатива является неотъемлемой частью важных услуг, которые ваша страна всегда оказывала Африке всякий раз, когда нашему континенту угрожала опасность или когда мир в какой-либо африканской стране подвергался угрозе. Самый недавний визит в Нью-Йорк г-на Али Бонго Ондимбы, который отстаивал важнейшие задачи нашего континента и выступал в поддержку мира во всем мире, лишь подтверждает мои слова.

Я хотел бы выразить признательность Первому заместителю Генерального секретаря за ее брифинг сегодня утром, г-ну Косте за его присутствие и г-ну Дуарти, играющему чрезвычайно важную роль в области разоружения в Центральной Африке.

Мы все согласны с парадоксальным выводом о том, что Африканский континент производит небольшое количество оружия, но несет на себе бремя незаконной торговли оружием, последствия которой простираются от массовых нарушений прав человека и международного гуманитарного права вследствие насилия до феномена детей-солдат и торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями, а также до почти бесконечного перечня таких явлений, как террористические сети и пиратство в некоторых районах континента. Сегодня услышали от Генерального секретаря Экономического сообщества центральноафриканских государств (ЭСЦАГ) о новом явлении — той роли, которую играют фундаменталистские религиозные течения в незаконной торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями в Центральной Африке.

Сознавая все эти угрозы, африканские страны принимают меры на национальном, субрегиональном и континентальном уровнях. Что сделал Африканский союз? Как подчеркивали некоторые предыдущие ораторы, первая Конференция Африканского союза по этому вопросу — Конференция по вопросу о незаконном распространении, обороте и торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями в Африке на уровне министров, проведенная в Бамако в мае 2000 года — утвердила Африканскую общую позицию по стрелковому оружию и легким вооружениям. Эта Конференция на уровне министров признала, что распространение стрелкового оружия и легких вооружений подрывает благое управление и экономическое развитие в Африке.

Конференция в Бамако рекомендовала принятие некоторых мер, в том числе, разработку и осу-

ществление национальных программ ответственного управления легкими вооружениями, добровольную сдачу стрелкового оружия и легких вооружений, реинтеграцию демобилизованных лиц, приведение в соответствие законодательства и укрепление субрегионального сотрудничества. Конференция также обратилась с призывом о формировании международного партнерства по борьбе с распространением и незаконным оборотом стрелкового оружия и легких вооружений. Мы рады тому, что некоторые делегации, в частности делегация Австрии, отметили сотрудничество, которое поддерживает и развивает Африканский союз со многими партнерами, в том числе с Европейским союзом и Организацией Объединенных Наций.

На основе итогов Конференции в Бамако Африканский союз принял другие меры с целью пресечения незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями. На семьдесят четвертой сессии Исполнительного совета, проведенной в Лусаке в 2001 году в преддверии принятия Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, были приняты меры, обеспечивавшие активное участие Африки в конференции Организации Объединенных Наций, проведенной в 2001 году, — мероприятии, на котором континент выступил в поддержку долгосрочного международного партнерства. Кроме того, в Виндхуке, Намибия, Африканский союз принял Общую африканскую позицию в отношении Конференции Организации Объединенных Наций 2005 года. Конференция в Виндхуке обратилась с просьбой к Комиссии Африканского союза разработать юридически обязательный документ в целях предотвращения, искоренения незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями и борьбы с ней. В 2006 году Исполнительный совет Африканского союза принял глобальный политический рамочный документ по вопросу о постконфликтном восстановлении и развитии, определив мины и легкие вооружения в качестве проблем на пути постконфликтного восстановления и миростроительства. Африканский союз продолжает свои усилия по претворению в жизнь своих обязательств по развитию миростроительства, о которых упоминал сегодня Генеральный секретарь ЭСЦАГ.

Очевидно, что принятие действенных стратегий и планов действий не является главным фактором. Главным фактором является их реализация. Что касается Центральной Африки, то, как сказал сегодня Генеральный секретарь ЭСЦАГ, регион утвердил механизмы, которые следует поддержать, такие, как Совет мира и безопасности в Центральной Африке. Потенциал самого ЭСЦАГ следует укреплять так же, как и потенциал Конференции по району Великих озер. Необходимо продолжать развитие всех этих стратегий. Важно также, чтобы Постоянный консультативный комитет Организации Объединенных Наций по безопасности в Центральной Африке обладал средствами, необходимыми для того, чтобы он мог и впредь играть активную роль в соответствии с потребностями региона. Мы приветствуем открытие Отделения Организации Объединенных Наций в Центральной Африке, будучи уверенными в том, что его миссия, по существу, укрепит субрегиональный потенциал.

В заключение я хотел бы отметить, что, по нашему мнению, вопрос о незаконной торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями должен быть всеобъемлющим образом проанализирован в Центральной Африке. Мы занимаемся вопросом незаконной эксплуатации природных ресурсов. В течение нескольких лет мы наблюдали в этом регионе незаконную эксплуатацию природных ресурсов. Поэтому сейчас пришла пора вести борьбу с явлением незаконной эксплуатации природных ресурсов так же активно, как мы боремся с незаконным распространением стрелкового оружия и легких вооружений.

Африканский союз приложит все усилия для осуществления всех возможных мер, нацеленных на то, чтобы достижение мира стало повседневной реальностью для всех сыновей и дочерей Африки — мечты, которую разделяет огромное число мужчин и женщин во всем мире и которую мы обязаны оставить в наследство будущим поколениям. Мы считаем, что заявление Председателя, которое будет принято сегодня, внесет вклад в достижение этой цели.

Председатель (*говорит по-французски*): Я благодарю г-на Антонью за его выступление и сейчас предоставляю слово представителю Ботсваны.

Г-н Нтваагае (Ботсвана) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, моя делегация присоединяется к другим делегациям и поздравляет Вас с вступлением в должность Председателя Совета Безо-

пасности в марте 2010 года. Ботсвана придает особое значение борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями, и в этой связи мы приветствуем, г-н Председатель, Вашу инициативу по проведению этих открытых прений о влиянии незаконной торговли оружием на мир и безопасность в Центральной Африке. Я хотел бы также выразить Вам признательность за направление приглашений представителям региональных организаций, все из которых, по нашему мнению, проявляют искренний интерес к вынесенной на сегодняшнее обсуждение теме.

Незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями создает серьезную угрозу для мира и безопасности в Африке. Влияние незаконной торговли оружием на мир и безопасность в Центральной Африке является крайне серьезным. Помимо мира и безопасности, другими конкретными вопросами, связанными с проблемой незаконной торговли оружием, являются: трансграничная преступность, вооруженное насилие и нападения на лиц, находящихся в пути, туристов и инвесторов, как из числа местного населения, так и иностранцев.

Моя делегация присоединяется к проекту заявления Председателя по этому вопросу, и мы полностью поддерживаем его принятие в конце этого заседания и содержащиеся в нем рекомендации. Мы также присоединяемся к заявлению, с которым только что выступил по данной теме Постоянный наблюдатель от Африканского союза.

Мы согласны с тем, что мир, безопасность и стабильность являются главными предпосылками для обеспечения устойчивого развития. Поэтому из этого следует, что решение проблемы незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями, которая подпитывает вооруженное насилие и нарушает стабильность, будет иметь большое значение для создания благоприятных условий для развития.

Очевидно, что наличие неучтенного оружия не только способствует повышению уровня преступность, но и создает возможность для подрыва усилий по укреплению инфраструктуры и предоставлению услуг на всей национальной территории. Поэтому важно, чтобы международное сообщество активизировало свои усилия по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями и борьбе с ней, поскольку это — серьезная проблема, которая может свести на нет перспективы в области развития государств и достижения к конечному сроку — 2015 году — целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Кроме того, наличие и применение неучтенного оружия сдерживают процесс региональной и общеафриканской экономической интеграции и взаимодействия между людьми, к чему мы все стремимся в этом регионе мира.

Ботсвана считает, что ограничение торговли оружием является практическим шагом по пути к достижению международного мира и безопасности, в том числе в Центральной Африке. Подобные усилия заслуживают всемерной поддержки со стороны международного сообщества, в том числе посредством предоставления финансовых и других ресурсов странам региона и укрепления потенциала субрегионального экономического органа — Экономического сообщества центральноафриканских государств — при координации согласованных мер.

Усилия стран субрегиона по осуществлению мер укрепления доверия и созданию механизмов содействия миру и безопасности достойны поддержки международного сообщества. Ботсвана с признательностью отмечает важную роль Консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке в области поддержки мер, о которых я говорил. Мы также с удовлетворением отмечаем предложение относительно имеющего обязательную юридическую силу документа по контролю над стрелковым оружием и легкими вооружениями, боеприпасами и любым оборудованием, которое могло бы использоваться для их производства. Это предложение станет предметом переговоров в рамках тридцатого совещания на уровне министров Постоянного консультативного комитета по вопросам безопасности в Центральной Африке, которое будет проведено в Киншасе с 26 по 30 апреля 2010 года. Ботсвана обращается к международному сообществу с настоятельным призывом оказать поддержку этому процессу, а также поддержать реализацию такого имеющего обязательную юридическую силу документа после его принятия.

Ботсвана заявляет о своей приверженности всестороннему выполнению мер, предусмотренных региональными и международными правовыми ме-

ханизмами, в частности Программой Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, Бамакской декларации относительно общей позиции африканских стран по проблеме незаконного распространения, передачи и оборота стрелкового оружия и легких вооружений, и в моем субрегионе — Протоколу о контроле за огнестрельным оружием, боеприпасами и другими связанными с ними материалами в Сообществе по вопросам развития стран юга Африки.

Г-н Председатель, мы с удовлетворением отмечаем, что Вы организовали эту открытую дискуссию в период подготовки к четвертому созываемому раз в два года совещанию государств для рассмотрения процесса осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, которое пройдет с 14 по 18 июня 2010 года. Эта дискуссия должна способствовать углублению нашего понимания проблем Центральной Африки, которая является, в частности, регионом, в наибольшей степени пострадавшим от проблемы торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями, с тем чтобы мы могли лучше подготовиться к существенному участию в дискуссии в ходе этого совещания.

В заключение я хотел бы от имени моей делегации подтвердить приверженность Ботсваны установлению мира и безопасности в Африке в качестве предпосылки для развития, достойного человеческого существования, эффективного управления и стремления к процветанию. Мы не можем недооценивать необходимость сотрудничества на региональном, двустороннем и международном уровнях для содействия успешному выполнению наших обязательств в рамках различных соглашений. Ботсвана также поддерживает использование новаторских мер и инициатив для решения специфических проблем торговли оружием и ослабления ее влияния.

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас слово имеет представитель Чада.

Г-н Аллами (Чад) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы приветствовать всех уважаемых коллег, которые выступали до меня. Я хотел бы также поблагодарить моего брата из региона Центральной Африки посла Габонской Республики Эммануэля Иссозе-Нгонде. Он не только умело и эффективно руководит работой Совета, что делает честь государствам субрегиона, но и заботится о судьбе всего нашего субрегиона, включив в программу работы Совета серьезный вопрос о влиянии незаконной торговли оружием на мир и безопасность в Центральной Африке. Разумеется, я хотел бы также поблагодарить членов Совета за согласие с этим предложением.

Незаконный оборот оружия в нашем центральноафриканском субрегионе создает постоянную угрозу укреплению верховенства права, демократии и экономического и социального развития. Наша способность обеспечивать эффективное управление, что является безотлагательной задачей, и создание безопасной среды, благоприятной для устойчивого экономического и социального развития, подвергаются серьезным испытаниям в связи с незаконным оборотом оружия разного калибра в субрегионе. Все это обогащает торговцев, которые зачастую остаются невидимыми, и различных пользователей: от мелких преступников до авантюристов, которые, выдавая себя за революционеров и защитников прав человека, стремятся захватить власть, а также лиц, блокирующих дороги, и других промышляющих на дорогах преступников.

Очевидно, что их жертвами в первую очередь становятся мирные жители — мужчины, женщины и дети. Нашим государствам, слабым и не имеющим достаточных человеческих и иных ресурсов, сложно противостоять этим преступникам и поддерживать порядок и безопасность для удовлетворения законных чаяний наших народов на упрочение мира и безопасности. Первое, что должно сделать международное сообщество — это помочь нам укрепить наши материальные и человеческие ресурсы для борьбы с незаконным оборотом оружия и его влиянием на мир и безопасность в нашем субрегионе. Мы нуждаемся в помощи для пересмотра нашего национального законодательства и его приведения в соответствие с положениями международно-правовых документов, в создании баз данных и контрольного перечня по оружию, а также в наращивании потенциала государства контролировать запасы оружия и бороться с трансграничной преступностью.

Чад приветствует качественную работу, проделанную в сфере установления мира и проведения политики обеспечения безопасности, под эгидой

Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке, чье 29-е совещание на уровне министров прошло в Нджамене. Я хотел бы подчеркнуть тот факт, что мы включили в повестку дня вопрос о рассмотрении предварительных проектов правового документа в области мониторинга в Центральной Африке стрелкового оружия и легких вооружений, боеприпасов и любых материалов, используемых для их производства, и плана реализации этого документа.

Я также хотел бы подчеркнуть, что в контексте субрегионального сотрудничества, особенно в рамках Экономического сообщества центральноафриканских государств (ЭСЦАГ), мы создали механизмы предотвращения и регулирования кризисов, которые оказались весьма эффективными и помогли нам в проведении политики мира и безопасности. Заявление Генерального Секретаря по этому вопросу было очень полезным.

Ситуация в области безопасности в регионе хорошо известна. Череда гражданских войн, подорвав наши молодые государства и работы наших служб безопасности, ответственных за обеспечение соблюдения постановлений, регулирующих мониторинг и поставки оружия, привели к росту преступности и активизации деятельности торговцев оружием в субрегионе. Сложно осуществлять мониторинг плохо охраняемых границ, это приводит к тому, что торговцы незаконным оружием и пользователи свободно перемещаются из страны в страну. Отсутствие безопасности в результате сложившейся ситуации является серьезным вызовом, на который нужно ответить каждому из наших государств, но этому вызову мы также можем противостоять вместе посредством совместного патрулирования, с участием двух или нескольких стран, у которых есть общая граница. Такие меры должны дополняться обменом соответствующей информацией, позволяющей нам выявлять и наказывать торговцев.

Когда в незаконном обороте виноваты государства, то против них должны обязательно применяться эффективные международные санкции. Кроме того, если мы хотим заручиться их сотрудничеством, что также необходимо в рамках этих мер, мы должны разъяснять людям всю серьезность ситуации, чтобы мы могли собрать оружие, находящееся в незаконном хранении.

Что касается Чада, то рост торговли легкими вооружениями можно объяснить войнами и беспорядками, которые сотрясают нашу страну с момента обретения ею независимости. Вооруженные группировки, получающие поддержку из-за рубежа, доставляют оружие в различные районы и снабжают им лиц, блокирующих дороги, браконьеров и других преступных элементов на судано-сахельской границе. В целях урегулирования сложившейся ситуации правительство, несмотря на огромную территорию района, регулярно проводит операции по изъятию оружия, являющегося источником насилия и нарушения безопасности. В декабре 2008 года мы создали национальную комиссию по разоружению, которая изъяла более 10 000 единиц оружия различного калибра.

Мы с оптимизмом смотрим в будущее, поскольку в нашей политической жизни имеют место значительные улучшения. Мы нормализовали наши отношения с Суданом, положив начало успешному двустороннему сотрудничеству в повышении безопасности наших общих границ. Мы также рассчитываем на поддержку международного сообщества в осуществлении наших программ по разоружению, демобилизации и реинтеграции, чтобы бывшие комбатанты из вооруженных группировок, особенно дети-солдаты, могли на законных началах вернуться в общественную и частную жизнь. В этой связи мы хотели бы выразить особую признательность международному сообществу за то, что в тот момент, когда мы больше всего нуждались в его помощи, оно развернуло Миссию Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде, чтобы сделать восточный район нашей страны по возможности более безопасным и, в частности, укрепить наш потенциал, для чего был развернут Сводный отряд по охране порядка. Мы верим, что в будущем мы сможем справиться с этим в одиночку, но мы полагаемся на другие источники поддержки со стороны международного сообщества в дополнении к нашим человеческим и иным ресурсам.

Председатель (*говорит по-французски*): Слово предоставляется представителю Марокко.

Г-н Бушаара (Марокко) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы от имени Королевства Марокко тепло поздравить Вас, г-н Председатель со вступлением в должность Председателя Совета Безопасности. Вы представляете Габон, дружест-

венную и братскую страну, с которой у Марокко исторически сложились теплые, пустившие глубокие корни и особые отношения на всех уровнях. Я также, пользуясь случаем, чтобы поздравить Вас с вашим решением провести в Совете прения по такому важному вопросу, как влияние незаконной торговли оружием на мир и безопасность в Центральной Африке, этом близком нашему сердцу регионе.

Я также благодарю г-жу Мегиро, г-на Косту, г-на Дуарти и г-на Сильвена-Гому за их важный вклад.

Контроль за незаконным оборотом оружия имеет большое значение для поддержания международного мира и безопасности. Поэтому международное сообщество должно стремиться к усилению существующего международного режима по борьбе с распространением и незаконным оборотом стрелкового оружия. Необходимо дополнить правовую базу всеобъемлющими и имеющими обязательную силу международными документами. В этом контексте моя страна считает, что все региональные и субрегиональные стратегии по решению этой проблемы только выиграют, если будет создана прочная правовая система борьбы с незаконной торговлей этим разрушительным оружием и его маркировки, позволяющая его легко отслеживать.

В создании такого правового режима серьезный сдвиг произошел в 2001 году, когда была принята Программа действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, и в 2005 году в результате принятия международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения. Сейчас действующий режим должен быть расширен и укреплен и распространяться на незаконное посредничество, чтобы эффективно и действенно ограничить масштабы неконтролируемого оборота этого оружия и его влияния на международный мир и безопасность.

До укрепления этого режима, по мнению Марокко, осуществление данных документов внесет исключительно важный вклад в дело ограничения пагубных последствий нелегальной торговли стрелковым оружием. Усилия, прилагаемые на международном уровне, несомненно, благоприятно скажутся на положении во всей Африке и, в частности, в Центральной Африке.

В этой связи Обзорная конференция, несмотря на ее провал в 2006 году, позволила подтвердить тот факт, что в отношении важности Программы действий и ее актуальности существует широкий консенсус, что стало важной отправной точкой для принятия на международном уровне мер по регулированию распространения стрелкового оружия. Кроме того, в 2008 году с учетом этих результатов на двухгодичном совещании государств по рассмотрению хода осуществления Программы действий его участники смогли принять региональный подход к осуществлению Программы. На совещании также прозвучал призыв согласовать усилия по осуществлению Программы действий. Кроме того, на нем была признана важность международного сотрудничества и поддержки усилий по осуществлению Программы. В этом контексте созываемое раз в два года совещание, запланированное на июль 2010 года, станет важной международной встречей, на которой будут рассмотрены пути более эффективного осуществления Программы действий.

Необходимо признать и поддержать усилия, прилагаемые странами Центральной Африки. В этой связи моя страна призывает к реализации инициатив стран региона, нацеленных на активизацию мер по укреплению доверия, разработку юридически обязывающего документа и создание механизмов контроля за таким оружием на субрегиональном уровне, в том числе при поддержке Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке.

Кроме того, в рамках Экономического сообщества центральноафриканских государств было бы полезно разработать документ, аналогичный Бамакской и Найробийской конвенциям и конвенции Экономического сообщества западноафриканских государств, а также декларациям и протоколам, нацеленным на формирование правовых и институциональных основ, призванных поощрять государства — члены Центральноафриканского субрегиона к согласованию их позиций и объединению их усилий в борьбе с незаконной торговлей легкими вооружениями.

Поэтому по вполне понятным причинам Марокко с самого начала поддержала усилия ряда

стран, способствовавшие принятию в июне 2006 года Женевской декларации по вооруженному насилию и развитию. Эта инициатива, чья актуальность признается растущим числом государств, полностью созвучна усилиям Организации Объединенных Наций. В этой связи укрепление международного партнерства, в рамках которого страны-доноры, учреждения, занимающиеся вопросами развития, и разоруженческие органы могли бы включить вопрос о вооруженном насилии в свои программы действий, позволило бы увязать существующие стратегии с новаторскими подходами, адаптированными к каждой конкретной ситуации и ориентированными на достижение конкретных целей, чтобы ликвидировать коренные причины вооруженного насилия и предотвращать его и параллельно мобилизовать и целенаправленно использовать необходимые ресурсы развития.

Сегодня важное значение имеет устранение проблемы распространения легких вооружений, чье вызывающее тревогу влияние идет в одном русле с серьезной глобальной угрозой, которую создают терроризм и транснациональная организованная преступность, и говорит о необходимости выработки международным сообществом глобальных мер реагирования на эту проблему. Нет сомнения в том, что проведение подобных нынешним прений в Совете Безопасности помогает укрепить усилия международного сообщества в этом направлении. Мы благодарим Габон за инициативу созыва этих прений.

Председатель (*говорит по-французски*): Слово предоставляется представителю Коста-Рики.

Г-н Урбина (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поблагодарить Вашу делегацию за созыв нынешних прений, а также поблагодарить заместителя Генерального секретаря и Исполнительного директора Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности г-жу Ашу-Роуз Мигиро за выступление на утреннем заседании и Генерального секретаря Экономического сообщества центральноафриканских государств г-на Сильвена-Гому. Я также хотел бы приветствовать Высокого представителя Генерального секретаря по вопросам разоружения посла Дуарти.

Г-н Председатель, Коста-Рика приветствует инициативу Вашей делегации вновь поставить вопрос о незаконном обороте оружия на рассмотрение в Совете Безопасности. Мы уже неоднократно заявляли, что распространение стрелкового оружия и его незаконный оборот имеют негативные последствия для безопасности людей, обостряют напряженность, провоцируют конфликты и очень часто чреваты реальной угрозой для мира и международной безопасности. Нет нужды говорить о том, что их применение связано с огромным числом увечий и смертей, что борьба с ними требует огромных затрат и что распространение стрелкового оружия и нелегальная торговля им являются проблемами, решение которых требует безотлагательного и пристального внимания со стороны международного сообщества.

Коста-Рика считает, что Организация Объединенных Наций не может уклониться от разработки документов, которые позволят сократить производство и торговлю оружием. Однако до того, как это произойдет, вопрос о незаконной торговле оружием должен оставаться в центре внимания Совета Безопасности, особенно когда речь идет о таких конкретных ситуациях, как ситуация, сложившаяся в Центральной Африке — регионе, который серьезно страдает от пагубных последствий распространения стрелкового оружия.

Моя делегация любезно просит членов Совета Безопасности поддержать инициативу стран этого региона по разработке на субрегиональном уровне юридически обязывающего документа для мониторинга стрелкового оружия и легких вооружений, а также боеприпасов к ним. Мы также настоятельно призываем участников совещания на уровне министров Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке подготовить проекты документов, которые позволили бы обеспечить прозрачность в производстве, торговле и передаче оружия, помочь в осуществлении национальных программ маркировки оружия и запустить в действие на субрегиональном уровне механизм по мониторингу и регистрации существующего оружия.

Мы считаем крайне важным обеспечивать международную поддержку любой инициативе, которая позволит странами региона обмениваться передовым опытом и обеспечит создание в полном объеме соответствующего национального законодательства в этой сфере. В этой связи важно напомнить, что в соответствии с резолюциями Совета

Безопасности по эмбарго в отношении оружия государства региона должны выполнять свои обязательства. Расширение взаимодействия с группами экспертов комитетов по санкциям Совета Безопасности поможет обеспечить соблюдение эмбарго и решать проблемы с его реализацией.

Коста-Рика считает, что страны региона должны активно участвовать в обеспечении эффективности мер, принимаемых Советом Безопасности. Они должны предоставлять соответствующую информацию о мерах, принятых для введения эмбарго в отношении оружия. В этой связи у нас вызывает озабоченность задержка с представлением докладов о введении эмбарго на поставки оружия в отношении Демократической Республики Конго — информации, востребованной в соответствии с резолюцией 1857 (2008) и 1896 (2009).

Мы хотели бы еще раз подчеркнуть, что на производителях оружия лежит огромная ответственность за выполнение требования Совета Безопасности уведомлять о передаче оружия. Они также должны приложить максимум усилий для того, чтобы оружие не попадало в руки преступных элементов и не использовалось в незаконных целях.

Коста-Рика обращается к международному сообществу с настоятельной просьбой вновь заняться проблемой распространения стрелкового оружия в регионе Центральной Африки путем предоставления ресурсов, техники и программ для наращивания потенциала институциональной поддержки. Мы считаем, что доноры, поддерживающие программы реформирования сектора безопасности и подготовки кадров для сил безопасности, должны включить в свои программы и эффективное управление запасами вооружений. Повторю, что в тех странах, против которых Совет Безопасности ввел оружейное эмбарго, качественное управление запасами должно быть обязательным условием передачи вооружений и оказания поддержки силами безопасности.

Коста-Рика считает необходимым включить тему стрелкового оружия в мандаты и доклады миссий по политическому миростроительству и поддержанию мира. Это будет свидетельствовать о том, что Совет Безопасности осознает свою ответственность в столь серьезном вопросе. Мы также считаем необходимым, чтобы Совет продолжал содействовать процессам разоружения, демобилизации и реинтеграции, в том числе уничтожению различных видов оружия и активизации осуществления санкционных мер, связанных с эмбарго на поставки оружия.

В заключение я вновь хотел бы подчеркнуть, что, по мнению Коста-Рики, международное сообщество должно разработать и осуществить меры по борьбе с незаконным оборотом оружия, но, главное, значительно ужесточить контроль за всеми видами торговли оружием. Органы системы Организации Объединенных Наций должны участвовать в усилиях по достижению этой столь необходимой цели.

Хотя нельзя отрицать прогресс, достигнутый за последние десять лет: так, например, была принята Программа действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, однако мы считаем, что необходимо добиться еще больших успехов путем принятия имеющих обязательную юридическую силу документов. Поэтому наша страна выступает в поддержку и принимает участие в проходящих в рамках Генеральной Ассамблеи обсуждениях договора о торговле оружием. Отсутствие мер, гарантирующих обязательное исполнение решений Совета Безопасности приводит к тому, что их положения являются не более чем повторением принципов и оказываются не слишком полезными.

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово Представителю Европейского союза.

Г-н Серрано (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить г-на Председателя за то, что он пригласил Европейский союз принять участие в этих важных прениях. Я также хотел бы поблагодарить всех выступавших, прежде всего, Первого заместителя Генерального секретаря г-жу Мигиро и Директора-исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности г-на Косту и генерального секретаря Экономического сообщества центральноафриканских государств г-на Луи Сильвена-Гому. Их выступления помогают нам лучше осознать масштабы проблемы.

Страны-кандидаты в члены Европейского союза — Турция, Хорватия, бывшая югославская Республика Македония, члены Процесса стабилизации и ассоциации и потенциальные кандидаты Албания, Босния и Герцеговина, Черногория и Сербия, а так-

же Украина, Армения и Грузия присоединяются к данному заявлению.

Европейский союз (ЕС) твердо привержен борьбе с накоплением обычных вооружений, их бесконтрольным распространением и незаконной торговлей ими. Помимо того факта, что они могут подпитывать терроризм и организованную преступность, стрелковое оружие и легкие вооружения играют решающую роль как в дестабилизации и ослаблении государств и их социально-политической структуры, так и в разжигании конфликтов. Они представляют собой общую для всех нас угрозу безопасности и являются одним из основных препятствий на пути прогресса в странах, затронутых этой проблемой.

По этой причине в 2005 году главы государств и правительств Европейского союза приняли стратегию борьбы с незаконным накоплением и оборотом стрелкового оружия и легких вооружений и боеприпасов к ним. Стратегия поощряет глобальный подход к проблеме и направлена на мобилизацию всех имеющихся в распоряжении Европейского союза ресурсов для решения проблемы как спроса, так и предложения на рынке незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями. Начиная с 1992 года на программы по стрелковому оружию и легким вооружениям было выделено почти 500 млн. евро.

Что касается вопросов, связанных с незаконной торговлей и избыточным накоплением стрелкового оружия и легких вооружений, то мы по-прежнему считаем, что Программа действий по стрелковому оружию Организации Объединенных Наций является оптимальным по своему характеру многосторонним инструментом. Поэтому в настоящее время Европейский союз занимается разработкой плана содействия реализации данной Программы на региональном уровне путем организации семинаров в регионах. Три из них будут связаны с Африкой, а один — с регионом Центральной Африки. ЕС будет содействовать странам района Великих озер в деле реализации технических руководящих принципов Организации Объединенных Наций по управлению запасами боеприпасов к обычным вооружениям.

Стратегия Европейского союза по стрелковому оружию и легким вооружениям является универсальной по своему охвату, но Африка в ней названа наиболее пострадавшим континентом. Принятие стратегии партнерства между ЕС и Африкой, особенно Стратегического партнерства в области обеспечения мира и безопасности — одно из направлений которого посвящено стрелковому оружию и легким вооружениям, — позволило в значительной степени расширить наше сотрудничество в масштабах всего континента и на субрегиональном уровне, в дополнение к усилиям, предпринимаемым на национальном уровне. Первая панафриканская программа сотрудничества в борьбе с незаконным оборотом стрелкового оружия и легких вооружений была недавно запущена при содействии Африканского союза, субрегионов и управлений по региональному сотрудничеству руководителей полицейских служб. Целью этого проекта является, с одной стороны, наращивание потенциала региональных полицейских управлений вести борьбу с незаконным оборотом оружия на согласованной основе, а с другой — повышение уровня информированности среди национальных властей и гражданского общества, с тем чтобы они могли активизировать свои усилия.

Европейский союз также поддерживает Африканский союз в разработке стратегии по стрелковому оружию и легким вооружениям, которая включает в себя руководящие принципы деятельности Африканского союза в этой области. Я хотел бы также напомнить здесь об инициативе, которую в настоящее время осуществляет Европейский союз и которая направлена на борьбу с перевозками стрелкового оружия и легких вооружений по воздуху. Целью этого проекта, где Африка определяется в качестве приоритетного региона, является разработка компьютерных программ и обобщение передового опыта организации тщательной проверки авиационных компаний, подозреваемых в такой торговле.

Центральноафриканский регион, к сожалению, также сталкивается с проблемой распространения и оборота стрелкового оружия и легких вооружений. В этой связи Европейский союз поддерживает просьбу Постоянного консультативного комитета по вопросам безопасности в Центральной Африке к Экономическому сообществу центральноафриканских государств (ЭСЦАГ) разработать правовой документ по контролю за стрелковым оружием и легкими вооружениями и подготовить план действий и кодекс поведения для сил обороны и безопасности в Центральной Африке.

Европейский союз твердо намерен поддерживать любые принимаемые в этом отношении обязательства. Как заявил сегодня утром г-н Сильвен-Гома, Европейский союз уже оказывает поддержку усилиям ЭСЦАГ в устранении проблемы распространения стрелкового оружия и легких вооружений, и мы также поддерживаем усилия центральноафриканских государств по осуществлению на национальном уровне браззавильской программы приоритетных направлений деятельности, которая является частью Программы действий Организации Объединенных Наций.

Европейский союз убежден, что ощутимое воздействие на процесс обеспечения безопасности может оказать только глобальный подход к решению проблемы распространения обычного оружия. Именно поэтому нам нужно устранить источник этой проблемы посредством регулирования международной торговли обычными вооружениями с помощью договора о торговле оружием. Европейский союз твердо убежден в том, что юридически обязывающий документ, созвучный обязанностям государств по международному праву и устанавливающий единые международные нормы импорта, экспорта и передачи обычных вооружений, принесет огромную пользу в борьбе с распространением таких вооружений, которое не только нежелательно, но и безответственно.

Союз готов сотрудничать со всеми государствами — членами Организации Объединенных Наций в согласовании положений такого международного документа в рамках переговорного процесса, начало которому было положено принятой в 2009 году резолюцией Генеральной Ассамблеи (резолюция 64/48). В этом процессе следует учитывать специфические региональные и национальные черты без нанесения ущерба качеству будущего договора. В 2009 году Европейский союз организовал в ходе серии региональных семинаров, два из которых состоялись в Африке, обсуждение этого вопроса на региональном уровне. Мы планируем вновь выступить с такой инициативой и провести на региональном уровне обсуждение политических и технических аспектов будущего договора о торговле оружием.

Европейский союз хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы подтвердить свою полную приверженность борьбе с торговлей обычным оружием, в частности на Африканском континенте. Исходя из нашего убеждения в том, что европейско-африканская стратегия может способствовать достижению этой цели, Союз полон решимости и впредь прилагать свои усилия для содействия формированию подлинной архитектуры мира и безопасности в Африке.

Председатель (*говорит по-французски*): В моем списке больше нет ораторов. Поэтому я намерен с согласия членов Совета прервать заседание до 15 ч. 30 м.

Заседание прерывается в 13 ч. 30 м.